

Qilive



Espresso coffee maker Q.5685

- FR Machine à espresso
- ES Máquina de café expés
- PT Máquina de café espresso
- PL Ekspres do kawy
- HU Eszpresszó kávéfozo
- RO Espressor de cafea
- RU Кофеварка эспрессо
- UA Кавоварка для еспресо

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 12
ES	Manual de instrucciones	P. 21
PT	Manual de utilização	P. 30
PL	Instrukcja obsługi	S. 39
HU	Használati utasítás	48. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 57
RU	Руководство пользователя	C. 66
UA	Довідник користувача	C. 75

EN

FR

ES

PT

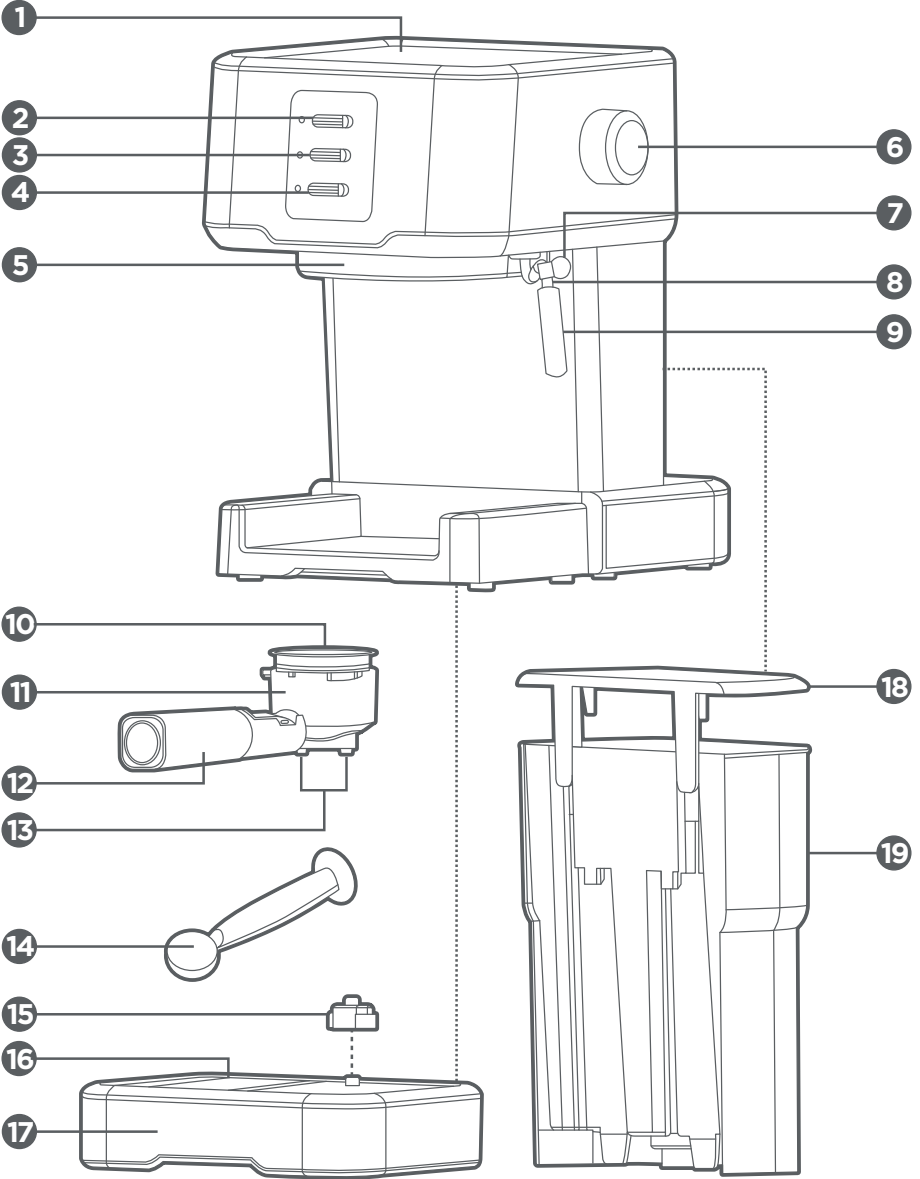
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 6
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 6
4. BEFORE FIRST USE	P. 6
5. OPERATING INSTRUCTIONS	P. 7
6. CLEANING AND MAINTENANCE	P. 8
7. TROUBLESHOOTING	P. 9
8. WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY	P. 9

1. SAFETY INFORMATION

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

2. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

3. Children shall not play with the appliance.

4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;

- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

5. Before plugging the appliance into the wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the appliance's rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.

6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.


7. Unplug the power cable from the electricity network as soon as you stop using the appliance and prior to any cleaning, maintenance or accessory assembly work.

8. The appliance must not be immersed. Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.

9. Prior to first use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse and dry carefully.

10. Warning: There is potential injury from misuse.

11. The heating element surface is subject to residual heat after use.

12.  Electrical and electronic equipment should be disposed of separately. Do not dispose of electrical and electronic waste in normal household waste, but through selective waste collection services.

13. Details regarding cleaning of surfaces which are in contact with food can be found in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.

14.  This symbol indicates that the materials are approved for contact with food.

15. Take care not to burn yourself with hot steam.

16. Do not touch the hot parts of the appliance (such as the steam pipe and the metal filter). Use the handles or knobs.

17. Do not operate the coffee machine without water.

18. Do not remove the metal filter holder when the appliance is preparing coffee or when steam and hot water escape from it, and make sure you release the pressure from the water tank before removing the metal funnel.

19. Do not use outdoors.

20. **Warning:** Avoid any spillage on the connector.



21. There is a potential risk of injury if used improperly.

22. The surface of the heating element exhibits a residual heat after use.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operating voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	850 W
Pump pressure	15 bar
Water tank	Removable
Ambient temperature (operation and storage)	Above 0 °C (32 °F)
Auto shut-off	After 25 minutes

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Top cover | 11. Portafilter |
| 2. Power button  | 12. Portafilter handle |
| 3. Coffee button  | 13. Portafilter spouts |
| 4. Steam button  | 14. Measuring spoon (with tamper) |
| 5. Group head | 15. Float valve indicator |
| 6. Steam control knob | 16. Grid (removable) |
| 7. Steam wand handle | 17. Drip tray (removable) |
| 8. Steam wand | 18. Water tank lid |
| 9. Froth nozzle | 19. Water tank (removable) |
| 10. Filter | |




4. BEFORE FIRST USE

- Carefully unpack the appliance and remove all packaging materials.
- Check for damage that may have occurred during transport. If any parts are damaged or missing, do not use the appliance and return it to the retail outlet immediately.
- Clean the removable brewing accessories that come into contact with your drink before using them for the first time (→ CLEANING AND MAINTENANCE).
- Before first use, follow the steps in the PREHEATING section to flush your espresso machine with a cycle of the Coffee button. Discard the water from the cup and rinse well. The machine is then ready for preheating and making espresso.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1. PREHEATING

For an optimal flavour, preheat the espresso machine and the brewing accessories.

1. Fill the water tank with water up to the “MAX” mark. The water tank can be removed from the appliance to add water, if required.
2. Plug the espresso machine into a wall socket.
3. Ensure the Steam control knob is in the  (OFF) position, and then press the Power button to turn the espresso machine ON.
4. Insert the filter (without coffee grounds) into the portafilter by aligning the raised dot on the filter with the notch on the portafilter. Rotate the filter clockwise until it stops to secure it in place inside the portafilter.
5. Insert the portafilter into the group head with the handle aligned to the  UNLOCKED position. Ensure the portafilter is properly inserted, and then turn the handle to the right until it reaches the  LOCKED position.
6. Place a cup on the drip tray under the portafilter spouts.
7. Press the Coffee button to pump water from the water tank into the boiler. When water starts to flow into the cup, press the Coffee button to stop pumping water.





NOTE: Perform step 7 only on first use. Skip to the next step for subsequent uses. The appliance may make a noise when pumping water for the first time. This is normal as the appliance releases the air inside. The noise will disappear after approximately 20 seconds.

8. When the Coffee button indicator turns green, press the Coffee button to fill the cup with hot water. Press again to stop. Let the hot water sit in the cup to preheat.
9. Follow the next section to make espresso.

NOTE: When the water is preheating in the boiler, the Coffee button indicator will be switched off. The indicator will turn green once the water has finished preheating.

5.2. MAKING ESPRESSO



After preheating the espresso machine and the brewing accessories, you can start to prepare your espresso.

1. To remove the portafilter from the group head, turn the handle of the portafilter to the left to the  UNLOCKED position.
2. Use the measuring spoon to add 1 tablespoon of ground coffee into the filter for a single shot, or 2 tablespoons for a double shot.
3. Distribute the coffee grounds evenly in the filter and tamp the coffee grounds with the tamper at the end of the measuring spoon.
4. Insert the portafilter into the group head with the handle aligned to the  UNLOCKED position. Then turn the handle to the right until it reaches the  LOCKED position.
5. Discard the hot water from the preheated cup.
6. Press the Coffee button to start making espresso. After obtaining the desired amount of coffee, press the button again to stop the flow of coffee.
7. After brewing, remove the portafilter from the group head by turning the handle to the left to the  UNLOCKED position. Discard the used coffee grounds, ensuring that you press on the plastic tab to hold the portafilter in place. Rinse away any coffee residue and continue brewing the next cup.
8. Press the Power button to turn OFF the appliance after use.
9. Clean the appliance and removable accessories after each use (see CLEANING AND MAINTENANCE).


NOTE: During coffee preparation, it is normal for the Coffee button indicator to switch on and off. The Coffee button indicator switches off when the water is preheating in the boiler, and turns green once preheated. Always wait until the indicator is green before pressing the Coffee button to make espresso.

5.3. MAKING CAPPUCCINO OR FROTHING MILK

Add frothed milk to your espresso to make cappuccino.

1. Prepare the espresso in a large cup (see PREHEATING and MAKING ESPRESSO).
NOTE: If you want to prepare several cups of cappuccino, prepare the espressos first and then froth the milk for all the cappuccinos.
2. Press the Steam button to switch the steamer on. The Coffee button indicator will switch off. Wait until the green indicator on the Steam button illuminates.
NOTE: The indicator on the Steam button switches off during the heating process and turns green once the steam temperature is reached. During steaming, the Steam button indicator will switch on and off to maintain the set temperature. This is normal and does not indicate that the appliance is faulty.
3. Fill a frothing jug with about 150 ml of whole or semi-skimmed milk for each cup of cappuccino. For best results, use cold milk directly from the fridge (not hot milk).
4. Insert the steam wand in the milk and turn the Steam control knob anti-clockwise to steam Level 1. Steam will come out from the steam wand.
5. Start frothing the milk. To create froth, keep the steam wand just below the milk surface and near the side of the jug.
6. Turn the Steam control knob anti-clockwise to increase the steam level (total 6 levels) as required. Always turn the Steam control knob gradually.
WARNING: Do not turn the Steam control knob quickly, as steam will accumulate too quickly and cause excessive pressure, which may result in an explosion.
7. When the desired froth or texture has been created, turn the Steam control knob clockwise to the  (OFF) position. Remove the steam wand from the milk.
8. Carefully wipe the steam wand with a soft damp cloth immediately after it stops producing steam to prevent milk from sticking to the surface.
Turn the Steam control knob to Level 1 to expel any residual milk from the steam wand. Return the Steam Control knob to the  (OFF) position.
9. Pour the frothed milk into the prepared espresso. Sprinkle cocoa powder on top, if desired. Add sugar to taste and serve.
10. Press the Power button to turn OFF the appliance after use.
Clean the appliance and removable accessories after each use (see CLEANING AND MAINTENANCE).

NOTE:

- If you press the Coffee button to make coffee immediately after frothing milk, the Coffee button indicator will flash green to warn you that the Steam control knob is still on. In this case, turn the Steam control knob to the  (OFF) position, and then press the Coffee button again to make coffee.
- Use a milk frothing jug that is slim and tall, ideally stainless steel, bearing in mind that the milk will double in volume after frothing. Do not use a jug that is too small or too large for the amount of milk to be frothed.

5.4. AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

The espresso machine will turn off automatically if it is left inactive for 25 minutes. To continue using the espresso machine, press the Power button to restart the unit.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER OF ELECTROCUTION! Before cleaning, turn off and unplug the espresso machine from the wall socket. Allow the unit and its removable accessories to cool down completely before cleaning.



DANGER OF ELECTROCUTION! Do not immerse the espresso machine, power cord or plug in water or any other liquids. Never rinse them under the tap. Keep all electrical parts dry.


NOTE: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance. Use mild dish detergent.

1. Empty the drip tray regularly. If the red float valve indicator shows through the grid, the drip tray is full and needs to be emptied immediately.
2. After brewing, remove the portafilter from the group head. Discard the used coffee grounds. Turn the filter anti-clockwise to remove it from the portafilter. Wash the parts with a soft sponge in warm soapy water. Use a soft bristled brush if required. Rinse well and allow to dry.
3. Remove the drip tray, grid and water tank for cleaning. Clean them regularly by washing them in soapy water with a soft sponge. Rinse well and wipe dry with a soft cloth.
4. Wipe the external surface of the espresso machine with a soft cloth moistened with water or a mild dish detergent. Wipe clean and dry with a soft, dry cloth.

DESCALING

To ensure your espresso machine works efficiently, descale your espresso machine every 2-3 months. Regular descaling helps to keep the internal pipes free from mineral deposits that build up from tap water.



Descaling procedure:



- Buy a commercially available descaler for espresso machines and follow the instructions on the package.
- Empty the water tank. Fill the water tank with the recommended amount of descaler and fill the rest of the water tank with water up to the "MAX" mark.
- Place a large container under the group head.
- Follow the steps 1 – 8 of the PREHEATING section. When you reach step 8, press the Coffee button to pump **2 cups** (about 60 ml/2 oz each) of descaling water. Discard the water from each cup.
- Next, press the Steam button and wait until the indicator illuminates.
- Turn the Steam control knob anti-clockwise to make steam for **2 minutes**. Then turn the Steam control knob clockwise to the  (OFF) position to stop steaming.
- Press the Power button to turn OFF the espresso machine. Let the descaling solution sit in the machine for **15 minutes**.
- Press the Power button to turn ON the espresso machine.
- Wait until the Coffee button illuminates, and then press the Coffee button to pump until no descaling water is left in the water tank. Discard the collected water.

Tap water rinsing procedure:

- Remove the water tank from the espresso machine. Wash well and fill it with tap water up to the "MAX" mark. Attach the water tank to the espresso machine.
- Repeat steps 3 – 5 above 3 times (to pump tap water).
- Press the Coffee button to pump hot water until the water tank is empty.
- Your espresso machine is now descaled.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The metal parts of the appliance have rusted.	The descaler used was not suitable for espresso machines (the descaler was too strong, causing it to corrode the metal parts).	Use a commercially available descaler suitable for espresso machines.
Water leaks from the bottom of the coffee maker.	The drip tray is full.	Empty and clean the drip tray regularly.
	The water tank is not properly installed.	Re-install the water tank.
	Malfunction in the appliance.	Unplug the appliance and contact the closest authorized service centre to arrange a repair.
Water leaks from the sides of the filter.	There are coffee grounds around the rim.	Remove coffee grounds from the rim before attaching to the filter.
	The filter is too full.	Do not fill coffee grounds above the rim of the filter. Fill coffee grounds evenly and level with the rim of the filter, and then tamp the coffee grounds with the tamper.
	The portafilter is not properly locked into the group head.	Ensure the portafilter is properly inserted into the group head in the  UNLOCKED position, and then turn the handle to the right until it reaches the  LOCKED position.
The coffee tastes sour.	The appliance was not flushed with a cycle of the Coffee button before preparing coffee for the first time.	See the section BEFORE FIRST USE, and follow the flush procedure. Repeat if necessary.
	- The coffee grounds are expired or have spoiled. - The coffee grounds have been stored in a hot, wet place for a long time.	- Use fresh coffee grounds. - Store unopened coffee packages in a cool, dry place. - After opening a coffee package, reseal it tightly and store it in the fridge to maintain its freshness.

The espresso machine does not turn ON.	The appliance is not plugged into the wall socket.	Ensure the appliance is plugged into the wall socket and the plug is firmly inserted.
	No electricity.	Check the power source.
	Overheating.	Turn the Steam Control knob to the  (OFF) position and unplug the appliance from the wall socket. Let the appliance cool down, and then plug it in and try again.
	Malfunction in the appliance.	Unplug the appliance and contact the closest authorized service centre to arrange a repair.
The steam wand does not produce froth.	The Steam button indicator is not illuminated, as the appliance is still heating.	Wait until the Steam button indicator illuminates. Steam can be produced only after the indicator switches on.
	The Steam control knob is in the  (OFF) position.	After the Steam button indicator switches on, turn the Steam Control knob anti-clockwise to produce steam.
	The jug is too large.	Use a frothing jug that is slim and tall enough, bearing in mind that the milk will double in volume after frothing. Do not use a jug that is too large or too small for the amount of milk.
	Skimmed milk was used.	Use whole milk or semi-skimmed milk.

8. WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear. More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.
- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual
- Cosmetic damage, including scratches, bumps and any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product
- Software updates as a consequence of changes to network settings
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories
- Rusted products

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned

products.

Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.

The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).

Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).

If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):

- Repair or replace the faulty parts
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 12
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P.15
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 15
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 15
5. CONSIGNES D'UTILISATION	P. 15
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 17
7. GUIDE DE DÉPANNAGE	P. 18
8. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 19

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils restent sous surveillance. L'appareil et son câble d'alimentation doivent toujours être maintenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

3. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.

4. Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique ou similaire, comme :

- dans l'espace cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- dans les fermes ;
- dans les hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- dans les environnements du type chambres d'hôtes.

5. Avant de brancher l'appareil sur une prise de courant, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.


7. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

8. L'appareil ne doit pas être immergé. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.


9. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

10. Avertissement : Des blessures potentielles peuvent être causées par une utilisation incorrecte.

11. La surface de la résistance peut rester chaude un certain temps après utilisation.

12.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne jetez pas les équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères habituelles non triées : rapportez-les dans un centre de tri sélectif.

13. Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans le paragraphe «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

14.  Ce symbole indique que les composants sont homologués pour le contact avec des produits alimentaires.

15. Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur brûlante.

16. Ne touchez pas les pièces chaudes de l'appareil (par exemple le tuyau à vapeur et le filtre métallique). Utilisez les poignées et les boutons.

17. Ne faites pas fonctionner la machine à espresso sans eau à l'intérieur.

18. Ne retirez pas le support du filtre métallique alors que la préparation de café est en cours et que de la vapeur ou de l'eau chaude s'en échappent, et veillez à laisser échapper la pression du réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.

19. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

20. **Avertissement** : Évitez tout débordement sur le connecteur.

21. Il existe un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation inadéquate.




22. La surface de la résistance garde de la chaleur résiduelle après utilisation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consommation électrique	850 W
Pression de la pompe	15 bar
Réservoir d'eau	Amovible
Température ambiante (fonctionnement et rangement)	Au-dessus de 0 °C (32 °F)
Extinction automatique	Au bout de 25 minutes

FR

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Couvercle supérieur | 11. Porte-filtre |
| 2. Bouton marche/arrêt  | 12. Poignée du porte-filtre |
| 3. Touche café  | 13. Becs verseurs du porte-filtre |
| 4. Touche vapeur  | 14. Cuillère doseuse (avec tasseur) |
| 5. Partie supérieure | 15. Indicateur à flotteur |
| 6. Bouton de réglage du débit de vapeur | 16. Grille (amovible) |
| 7. Poignée du tube à vapeur | 17. Bac d'écoulement (amovible) |
| 8. Tube à vapeur | 18. Couvercle du réservoir d'eau |
| 9. Mousseur | 19. Réservoir d'eau (amovible) |
| 10. Filtre | |




4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez soigneusement l'appareil et enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que les pièces n'ont pas été endommagées durant le transport. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et renvoyez-le immédiatement à votre magasin d'achat.
- Nettoyez les accessoires amovibles destinés à entrer en contact avec les boissons avant de les utiliser pour la première fois (→ NETTOYAGE ET ENTRETIEN).
- Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur de votre machine expresso au moyen d'un cycle de la touche Café, en suivant les étapes de la section PRÉCHAUFFAGE. Jetez l'eau qui s'écoule dans la tasse, puis rincez-la bien. La machine est maintenant prête pour le préchauffage et la préparation de l'expresso.

5. CONSIGNES D'UTILISATION

5.1. PRÉCHAUFFAGE

Le préchauffage de la machine à expresso et des accessoires permet d'optimiser la saveur du café.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au trait de niveau MAX. Le réservoir d'eau peut être extrait de l'appareil pour être rempli en cas de besoin.
2. Branchez la machine à expresso sur une prise de courant.
3. Assurez-vous que le bouton de contrôle de débit de vapeur est sur la position d'arrêt  (OFF), puis allumez la machine à expresso en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
4. Insérez le filtre (sans café en poudre à l'intérieur) dans le porte-filtre en alignant le point en relief du filtre avec l'encoche du porte-filtre. Tournez à fond le filtre dans le sens aiguilles d'une montre pour le verrouiller dans le porte-filtre.
5. Insérez le porte-filtre dans la partie supérieure en alignant la poignée sur la position de  VERROUILLAGE. Assurez-vous que le porte-filtre est inséré correctement, puis tournez la poignée vers la droite jusqu'à la position de  VERROUILLAGE.
6. Placez une tasse sur le bac d'écoulement, en dessous des becs verseurs du porte-filtre.

- Appuyez sur la touche Café pour pomper l'eau du réservoir jusqu'à la chaudière. Lorsque l'eau commence à s'écouler dans la tasse, appuyez sur la touche Café pour arrêter le pompage de l'eau.

REMARQUE : L'étape 7 n'est nécessaire que pour la première utilisation. Pour les utilisations ultérieures, vous pouvez sauter cette étape.





Il est possible que l'appareil fasse du bruit lors de la première utilisation de la fonction de pompage. Ce phénomène normal : il est dû à l'évacuation de l'air dans le système. Ce bruit devrait s'arrêter au bout d'environ 20 secondes.

- Lorsque le témoin de la touche Café passe au vert, appuyez sur la touche Café pour remplir la tasse d'eau chaude. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter. Laissez l'eau chaude dans la tasse pour la préchauffer.
- Pour la préparation de l'expresso, passez à la section suivante.

REMARQUE : Pendant que l'eau préchauffe dans la chaudière, le témoin du bouton Café reste éteint. Ce témoin s'allume en vert lorsque le préchauffage de l'eau est terminé.

5.2. PRÉPARATION DE L'EXPRESSO

Une fois terminé le préchauffage de la machine et des accessoires, vous pouvez passer à la préparation de l'expresso proprement dite.



- Pour enlever le porte-filtre de la partie supérieure, tournez la poignée vers la gauche jusqu'à la position de  DÉVERROUILLAGE.
- À l'aide de la cuillère-doseuse, mettez 1 cuillère à soupe de café en poudre dans le filtre pour un expresso simple, ou 2 cuillères à soupe pour un double expresso.
- Répartissez la poudre de manière homogène dans le filtre, et tassez-la avec le tasseur situé à l'extrémité de la cuillère-doseuse.
- Insérez le porte-filtre dans la partie supérieure en alignant la poignée sur la position de  VERROUILLAGE. Puis tournez la poignée vers la droite jusqu'à la position de  VERROUILLAGE.
- Jetez l'eau chaude utilisée pour préchauffer la tasse.
- Appuyez sur le bouton Café pour démarrer la préparation de l'expresso. Une fois obtenue la quantité souhaitée de café, appuyez de nouveau sur ce bouton pour arrêter l'écoulement.
- Après la préparation, enlevez le porte-filtre de la partie supérieure en tournant la poignée vers la gauche jusqu'à la position de  DÉVERROUILLAGE. Jetez le marc de café, en n'oubliant pas enfoncer l'ergot en plastique pour maintenir le porte-filtre en place. Rincez pour enlever les éventuels résidus de café, puis répétez la procédure pour la tasse suivante.
- Quand vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires amovibles après chaque utilisation (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

REMARQUE : Au cours de la préparation du café, il est normal que le témoin du bouton Café s'allume et s'éteigne par intermittence. Le témoin du bouton Café est éteint lorsque l'eau est en train de préchauffer dans la chaudière, puis s'allume en vert une fois le préchauffage terminé. Attendez toujours que le témoin s'allume en vert avant d'appuyer sur le bouton Café pour préparer votre expresso.


5.3. PRÉPARATION DE CAPPUCCINO OU DE LAIT MOUSSEUX

L'appareil peut vous servir à préparer du cappuccino en ajoutant du lait mousseux à votre expresso.

- Préparez votre expresso dans une grande tasse (voir PRÉCHAUFFAGE et PRÉPARATION DE L'EXPRESSO).
REMARQUE : Si vous souhaitez préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les expressos, puis faites mousser le lait pour tous les cappuccinos à la fois.
- Activez la fonction vapeur de l'appareil en appuyant sur le bouton Vapeur. Le témoin du bouton Café s'éteint. Attendez que le témoin vert du bouton Vapeur s'allume.
REMARQUE : Le témoin du bouton Vapeur est éteint pendant que le chauffage est en cours, puis s'allume en vert une fois atteinte la température permettant la production de vapeur. Lorsque la fonction vapeur est activée, le témoin du bouton Vapeur s'allume et s'éteint par intermittence pour maintenir la température. Ce phénomène est normal et n'indique pas que l'appareil est défectueux.
- Remplissez une carafe à mousser d'environ 150 ml de lait entier ou demi-écrémé pour chaque tasse de cappuccino. Pour un meilleur résultat, utilisez du lait froid qui sort juste du réfrigérateur (et non pas du lait chaud).
- Plongez le mousseur dans le lait et tournez le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au niveau 1. La vapeur sort par le mousseur.
- Vous pouvez maintenant commencer à faire mousser le lait. Pour cela, gardez le mousseur immergé juste en dessous de la surface du lait et à proximité de la paroi de la carafe.
- Continuez de tourner le bouton de réglage du débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit si nécessaire (6 niveaux au total). Tournez toujours le bouton de réglage graduellement.
AVERTISSEMENT : Évitez de tourner le bouton de réglage rapidement, car la vapeur s'accumulerait trop rapidement et l'excédent de pression risquerait de faire exploser l'appareil.

7. Une fois obtenue la texture ou la quantité de mousse souhaitée, désactivez la fonction vapeur en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt . Sortez le tube à vapeur du lait.
8. Essuyez soigneusement le tube à vapeur avec un chiffon souple et légèrement imbibé d'eau dès que vous avez fini de l'utiliser, afin d'éviter que le lait ne colle à sa surface. Mettez le bouton de réglage de débit sur le niveau 1 pour expulser les éventuels restes de lait du tube à vapeur. Remettez le bouton de réglage de débit sur la position d'arrêt .
9. Versez le lait moussé dans l'expresso préparé au préalable. Saupoudrez de cacao en poudre, si vous le souhaitez. Sucrez selon votre goût avant de servir.
10. Quand vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Nettoyez l'appareil et les accessoires amovibles après chaque utilisation (voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN).

REMARQUE :

- Si vous appuyez sur le bouton Café pour faire du café juste après avoir fait mousser du lait, le témoin du bouton Café clignote en vert pour vous avertir que le bouton de réglage de débit de vapeur est toujours activé. Dans ce cas, remettez le bouton de réglage sur la position d'arrêt , puis appuyez de nouveau sur le bouton Café pour faire le café.
- Pour faire mousser le lait, utilisez de préférence une carafe haute et étroite, en inox dans l'idéal, en gardant à l'esprit que le lait double de volume en moussant. N'utilisez pas de carafe trop petite ou trop grande pour la quantité de lait à mousser.

5.4. FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

La machine à expresso s'éteint automatiquement au bout de 25 minutes d'inactivité. Pour continuer à utiliser la machine à expresso, redémarrez-la en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Avant de nettoyer la machine à expresso, éteignez-la et débranchez-la. Laissez à l'appareil et à ses accessoires amovibles le temps de refroidir complètement avant de les nettoyer.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'immergez jamais la machine à expresso, le câble d'alimentation ou la fiche électrique dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les rincez en aucun cas sous le robinet. Évitez toute exposition des composants électriques à l'humidité.


REMARQUE : N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou chimiques, de tampons abrasifs, d'objets coupants ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil. Utilisez du produit de vaisselle neutre.

1. Videz régulièrement le bac d'écoulement. Si l'indicateur à flotteur rouge apparaît à travers la grille, cela signifie que le bac d'écoulement est plein et a besoin d'être vidé immédiatement.
2. Après avoir préparé du café, enlevez le porte-filtre de la partie supérieure. Jetez le marc de café qui reste. Enlevez le filtre du porte-filtre en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lavez les différentes pièces avec une éponge souple et de l'eau chaude savonneuse. Utilisez une brosse à poils souples si nécessaires. Rincez bien et laissez sécher.
3. Enlevez le bac d'écoulement, la grille et le réservoir pour les nettoyer. Nettoyez-les régulièrement en les lavant dans de l'eau savonneuse avec une éponge souple. Rincez-les bien puis essuyez-les avec un chiffon doux.
4. Essuyez les surfaces extérieures de la machine à expresso avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou de produit de vaisselle neutre. Séchez-les en les essuyant avec un chiffon sec et souple.

DÉTARTRAGE

Afin que votre machine à expresso fonctionne au mieux de ses capacités, vous devez la détartrer tous les 2-3 mois. Un détartrage régulier permet d'empêcher les canalisations internes d'être envahies par des dépôts minéraux provenant de l'eau du robinet.

Procédures de détartrage :

1. Achetez un produit de détartrage disponible dans le commerce et spécifiquement destiné aux machines à expresso, et suivez les instructions figurant sur l'emballage.
2. Visez le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir de la quantité recommandée de produit de détartrage, puis complétez avec de l'eau jusqu'aux trait MAX.
3. Placez un grand récipient sous la partie supérieure.
4. Suivez les étapes 1 à 8 de la section PRÉCHAUFFAGE. Une fois arrivé à l'étape 8, appuyez sur le bouton Café pour pomper l'équivalent de **2 tasses** (soit env. 60 ml chaque) de mélange eau/détartrant. Jetez l'eau de chaque tasse.
5. Ensuite, appuyez sur le bouton Vapeur et attendez que le témoin s'allume.
6. Tournez le bouton de réglage de débit de vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laissez la vapeur sortir pendant **2 minutes**. Puis arrêtez le débit en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt .



7. Éteignez la machine à expresso en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Laissez agir le mélange de détartrage dans la machine pendant **15 minutes**.
8. Rallumez la machine à expresso en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
9. Attendez que le bouton Café s'allume, puis appuyez sur le bouton Café jusqu'à ce que tout le mélange de détartrage soit pompé du réservoir. Jetez le mélange recueilli.



FR

Procédure de rinçage au robinet :

10. Enlevez le réservoir de la machine à expresso. Lavez-le bien et remplissez-le d'eau du robinet jusqu'au trait MAX. Remettez en place le réservoir dans la machine.
11. Répétez les étapes 3 à 5 ci-dessus à 3 reprises (pour pomper l'eau du robinet).
12. Appuyez sur la touche Café pour pomper l'eau chaude jusqu'à vider le réservoir.
13. Votre machine à expresso est maintenant détartrée.

7. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Des pièces métalliques de l'appareil ont rouillé.	Le produit de détartrage utilisé ne convenait pas pour les machines à expresso (le produit était trop fort et a entraîné la corrosion des pièces métalliques).	Utilisez un produit de détartrage disponible dans le commerce et spécifiquement destiné aux machines à expresso.
Fuite d'eau à la base de la machine à expresso.	Le bac d'écoulement est plein.	Videz et nettoyez régulièrement le bac d'écoulement.
	Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement.	Installez correctement le réservoir.
	Dysfonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil et prenez contact avec le centre de réparation agréé le plus proche de chez vous pour le faire réparer.
Fuites d'eau au niveau des côtés du filtre.	Il y a du café en poudre près du bord.	Enlevez le café en poudre du bord avant de monter le filtre.
	Le filtre est trop plein.	Faites en sorte que le café en poudre ne dépasse pas du bord du filtre. Répartissez le café en poudre de manière homogène et bien à plat avec le porte-filtre, puis tassez-le avec le tasseur prévu à cet effet.
	Le porte-filtre n'est pas verrouillé correctement dans la partie supérieure.	Assurez-vous que le porte-filtre est inséré correctement dans la partie supérieure dans la position de  DÉVERROUILLAGE, puis tournez la poignée vers la droite jusqu'à la position de  VERROUILLAGE.
Le café a un goût aigre.	Vous avez oublié de rincer l'intérieur de l'appareil avec un cycle du bouton Café avant d'utiliser la machine pour la première fois.	Suivez la procédure de rinçage indiquée à la section AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. Répétez si nécessaire.
	- Le café en poudre est expiré ou gâté. - Le café en poudre a été conservé dans un endroit chaud et/ou humide sur une longue durée.	- Utilisez du café en poudre frais. - Avant de les ouvrir, conservez vos paquets de cafés dans un endroit sec et frais. - Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur afin de préserver sa fraîcheur.

Problème	Cause possible	Solution
La machine à expresso ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Veillez à brancher correctement l'appareil sur une prise de courant.
	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez l'alimentation.
	Surchauffe.	Mettez le bouton de réglage du débit de vapeur sur la position d'arrêt  puis branchez l'appareil sur la prise de courant. Attendez que l'appareil refroidisse, puis rebranchez-le et réessayez.
	Dysfonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil et prenez contact avec le centre de réparation agréé le plus proche de chez vous pour le faire réparer.
Le tube à vapeur ne fait pas mousser le lait.	Le témoin du bouton de vapeur ne s'allume pas alors que l'appareil chauffe toujours.	Attendez que le témoin du bouton Vapeur s'illumine. L'appareil ne peut émettre de la vapeur qu'une fois le témoin allumé.
	Mettez le bouton de réglage de débit sur la position d'arrêt  .	Lorsque le témoin du bouton Vapeur s'allume, vous pouvez obtenir de la vapeur en tournant le bouton de réglage de débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	La carafe est trop grande.	Pour faire mousser le lait, utilisez de préférence une carafe suffisamment haute et étroite, en gardant à l'esprit que le lait double de volume en moussant. N'utilisez pas de carafe trop petite ou trop grande pour la quantité de lait à mousser.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier demi-écrémé.

8. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer

adapter ou modifier l'existant

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant
- Les produits oxydés

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Modalités de Mise en oeuvre

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie, votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 21
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 24
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 24
4. ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ	P. 24
5. INSTRUCCIONES DE USO	P. 24
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	P. 26
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 27
8. GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	P. 28

ES

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y consérvelas para consultarlas en el futuro.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños de una edad superior a los 8 años siempre que estén supervisados, o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados. No permita que niños lleven a cabo las operaciones de limpieza o mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

2. Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, si están siendo supervisadas o han sido instruidas en el uso apropiado y seguro del aparato, y comprenden los riesgos que implica.

3. Los niños no deben jugar con el aparato.

4. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico y entornos similares tales como:

- zonas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas rurales;
- para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
- alojamientos de tipo cama y desayuno.

5. Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, compruebe que la alimentación de la red eléctrica local coincida con la indicada en la placa del aparato. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.

6. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.


7. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente tan pronto como deje de usar el aparato y antes de limpiarlo, realizar operaciones de mantenimiento o montar accesorios.

8. El aparato no debe sumergirse. No sumerja nunca el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

9. Antes del primer uso, limpie todos los accesorios con agua jabonosa tibia. Enjuague y seque perfectamente.


10. Advertencia: Peligro de posibles lesiones si se usa incorrectamente.

11. La superficie del elemento calentador sigue caliente después de usar el aparato.

12.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado. No elimine los productos eléctricos y electrónicos usados junto con la

basura doméstica sin clasificar. Hágalo a través de servicios de recogida selectiva de residuos.

13.Consulte en el apartado «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO» las instrucciones de limpieza de las superficies que entran en contacto con alimentos.

14. Este símbolo indica que los materiales han sido certificados como aptos para estar en contacto con alimentos.

15.Tenga cuidado para no quemarse con el vapor caliente.

16.No toque las partes calientes del aparato (por ejemplo, el conducto de vapor y el filtro de metal). Use las asas y los mandos.

17.No use la cafetera sin agua.

18.No quite el soporte del filtro de metal mientras el aparato está preparando café ni mientras sale vapor o agua caliente de la cafetera, y asegúrese de descargar la presión del depósito de agua antes de quitar el embudo de metal.

19.No utilice el aparato en exteriores.

20.**Advertencia:** Evite que se derrame agua sobre el conector.

21.Existe un riesgo potencial de lesiones si se usa incorrectamente.

22.La superficie del elemento calentador sigue caliente después de usar el aparato.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de funcionamiento	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consumo de potencia	850 W
Presión de la bomba	15 bares
Depósito de agua	Extraíble
Temperatura ambiente (funcionamiento y almacenamiento)	Por encima de 0 °C (32 °F)
Apagado automático	Al cabo de 25 minutos

ES

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|---|---|
| 1. Tapa superior | 11. Portafiltro |
| 2. Botón de encendido  | 12. Mango del portafiltro |
| 3. Botón de café  | 13. Boquillas del portafiltro |
| 4. Botón de vapor  | 14. Cuchara de medición (con empujador) |
| 5. Cabezal del grupo | 15. Indicador de válvula de flotador |
| 6. Mando de control del vapor | 16. Rejilla (extraíble) |
| 7. Mando de la varilla de vapor | 17. Bandeja de goteo (extraíble) |
| 8. Varilla de vapor | 18. Tapa del depósito del agua |
| 9. Boquilla de espuma | 19. Depósito del agua (extraíble) |
| 10. Filtro | |




4. ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

- Con cuidado, saque el aparato de la caja y quite todo el material de embalaje.
- Compruebe que no se haya dañado ninguna pieza durante el transporte. Si alguna pieza falta o está dañada, no utilice el aparato y devuélvalo al distribuidor inmediatamente.
- Antes de usar la cafetera por primera vez, limpie los accesorios que entran en contacto con la bebida (→ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).
- Antes del primer uso, siga los pasos del apartado PRECALENTAMIENTO para enjuagar la cafetera exprés con un ciclo del botón de café. Deseche el agua de la taza y enjuáguela bien. A continuación, la cafetera estará lista para preparar un café expreso.

5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. PRECALENTAMIENTO

Para obtener un sabor óptimo, precaliente la cafetera exprés y los accesorios.

1. Llene el depósito con agua hasta la marca «MAX». En caso necesario, se puede sacar el depósito para añadir agua.
2. Enchufe la cafetera a una toma de corriente.
3. Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición  (apagado) y, a continuación, pulse el botón de encendido para encender la cafetera.
4. Inserte el filtro (sin café) en el portafiltro, alineando el punto elevado del filtro con la muesca del portafiltro. Gire el filtro en sentido horario hasta el tope, para que quede sujeto en su lugar dentro del portafiltro.
5. Inserte el portafiltro en el cabezal del grupo, con el mango alineado en la posición  DESBLOQUEADO. Asegúrese de que el portafiltro esté insertado correctamente y, a continuación, gire el mango hacia la derecha, hasta que llegue a la posición  BLOQUEADO.
6. Ponga una taza sobre la bandeja de goteo, debajo de las boquillas del portafiltro.
7. Pulse el botón de café para bombear agua desde el depósito hasta el hervidor. Cuando empiece a fluir agua a la taza, pulse el botón de café para detener el bombeo de agua.

NOTA: El paso 7 solo hay que hacerlo cuando se use la cafetera por primera vez. Las próximas veces puede saltar al paso siguiente.





Es posible que el aparato haga ruido cuando se bombea agua por primera vez. Esto es normal, ya que el aparato expulsa el aire que hay en el interior. El ruido cesará al cabo de 20 segundos aproximadamente.

8. Cuando el indicador del botón de café se encienda de color verde, pulse el botón de café para llenar la taza con agua caliente. Púlselo de nuevo para parar. Deje el agua caliente en la taza para precalentarla.
9. Continúe con el apartado siguiente para preparar un café expreso.

NOTA: El indicador del botón de café estará apagado mientras el agua se está precalentando en el hervidor. El indicador se encenderá una vez de color verde cuando el agua haya terminado de precalentarse.

5.2. PREPARAR UN CAFÉ EXPRESO



Después de precalentar la cafetera y los accesorios, puede empezar a preparar un expreso.

1. Para quitar el portafiltro del cabezal del grupo, gire el mango hacia la izquierda hasta la posición  DESBLOQUEADO.
2. Utilice la cuchara de medición para añadir 1 cucharada de café molido en el filtro para preparar un café sencillo, o 2 cucharadas para preparar uno doble.
3. Distribuya uniformemente el café molido en el filtro, y presione el café molido con el empujador situado en el extremo de la cuchara de medición.
4. Inserte el portafiltro en el cabezal del grupo, con el mango alineado en la posición  DESBLOQUEADO. A continuación, gire el mango hacia la derecha hasta que llegue a la posición  BLOQUEADO.
5. Deseche el agua caliente de la taza precalentada.
6. Pulse el botón de café para empezar a preparar el expreso. Cuando haya obtenido la cantidad de café que desee, pulse de nuevo el botón para detener el flujo de café.
7. Una vez preparado el café, quite el portafiltro del cabezal del grupo girando el mango hacia la izquierda hasta la posición  DESBLOQUEADO. Deseche el café molido usado, asegurándose de presionar la lengüeta de plástico para que el portafiltro se mantenga en su lugar. Enjuague los restos de café y continúe para preparar la siguiente taza.
8. Pulse el botón de encendido para apagar el aparato después de usarlo.
9. Limpie el aparato y los accesorios extraíbles después de cada uso (consulte el apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).

NOTA: Es normal que el indicador del botón de café se encienda y se apague durante la preparación del café. El indicador del botón de café se apaga cuando el agua se está precalentando en el hervidor, y se enciende de color verde cuando ya está caliente. Espere siempre hasta que el indicador se encienda de color verde antes de pulsar el botón de café para preparar un expreso.


5.3. PREPARAR UN CAPPUCCINO O LECHE CON ESPUMA

Añada leche con espuma a su café expreso para hacer un cappuccino.

1. Prepare el expreso en una taza grande (consulte los apartados PRECALENTAMIENTO y PREPARAR UN CAFÉ EXPRESO).
NOTA: Si desea preparar varias tazas de cappuccino, prepare primero los expresos y después la leche con espuma para todos los cappuccinos.
2. Pulse el interruptor de vapor para encender el generador de vapor. El indicador del botón de café se apagará. Espere hasta que se encienda el indicador verde del botón de vapor.
NOTA: El indicador del botón de vapor se apaga durante el proceso de calentamiento y se enciende de color verde cuando se ha alcanzado la temperatura del vapor. Durante la generación de vapor, el indicador del botón de vapor se encenderá y se apagará para mantener la temperatura ajustada. Eso es normal y no significa que el aparato esté defectuoso.
3. Llene una jarra para crear espuma con unos 150 ml de leche entera o semidesnatada por cada taza de cappuccino. Para obtener un resultado óptimo, utilice leche fría sacada directamente del frigorífico (no leche caliente).
4. Inserte la varilla de vapor en la leche y gire el mando de control del vapor en sentido antihorario hasta el nivel de vapor 1. El vapor saldrá por la varilla de vapor.
5. Empiece a espumar la leche. Para crear espuma, mantenga la varilla de vapor justo por debajo de la superficie de la leche, y cerca de la pared de la jarra.
6. Gire el mando de control del vapor en sentido antihorario para aumentar el nivel de vapor (en total hay 6 niveles) en caso necesario. Gire siempre el mando de control del vapor gradualmente.
ADVERTENCIA: No gire el mando de control del vapor rápidamente, ya que se acumularía vapor demasiado deprisa, provocando una presión excesiva y pudiendo causar una explosión.
7. Una vez conseguida la espuma o la textura deseada, gire el mando de control del vapor en sentido horario hasta la posición  (apagado). Saque de la leche la varilla de vapor.
8. Con cuidado, limpie la varilla de vapor con un paño suave y húmedo inmediatamente después de que deje de generar vapor, para evitar que la leche se adhiera a la superficie.
Gire el mando de control del vapor al nivel 1 para que salgan los restos de leche de la varilla de vapor. Vuelva a poner el mando de control del vapor en la posición  (apagado).

- Vierta la leche espumada en el café expreso preparado. Si lo desea, puede espolvorear cacao en polvo por encima. Añada azúcar al gusto y sírvalo.
- Pulse el botón de encendido para apagar el aparato después de usarlo.
Limpie el aparato y los accesorios extraíbles después de cada uso (consulte el apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO).

NOTA:

- Si pulsa el botón de café para preparar un café inmediatamente después de espumar la leche, el indicador del botón de café parpadeará de color verde para advertirle de que el mando de control del vapor todavía está encendido. En ese caso, ponga el mando de control del vapor en la posición  (apagado) y, a continuación, pulse de nuevo el botón de café para preparar un café.
- Utilice una jarra alta y delgada para espumar la leche, a ser posible de acero, teniendo en cuenta que el volumen de la leche se duplicará después de espumarla. No use una jarra demasiado pequeña ni demasiado grande para la cantidad de leche que vaya a utilizar.

5.4. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

La cafetera exprés se apagará automáticamente si está inactiva durante 25 minutos. Para seguir usando la cafetera exprés, pulse el botón de encendido para volver a encenderla.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Antes de limpiar la cafetera exprés, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente. Deje que el aparato y los accesorios extraíbles se enfríen completamente antes de limpiarlos.



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No sumerja la cafetera exprés, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. No los enjuague nunca bajo el grifo. Mantenga secas todas las piezas eléctricas.


NOTA: No utilice nunca disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato. Utilice un detergente suave para vajillas.

- Vacíe la bandeja de goteo regularmente. Cuando el indicador de válvula de flotador rojo asome a través de la rejilla, significa que la bandeja está llena y hay que vaciarla inmediatamente.
- Después de preparar el café, quite el portafiltro del cabezal del grupo. Deseche el café molido usado. Gire el filtro en sentido antihorario para quitarlo del portafiltro. Lave las piezas con una esponja suave y agua jabonosa tibia. Utilice un cepillo de cerdas suaves en caso necesario. Enjuague bien y deje que se sequen.
- Quite la bandeja de goteo, la rejilla y el depósito de agua para limpiarlos. Límpielos regularmente lavándolos en agua jabonosa con una esponja suave. Enjuáguelos bien y séquelos con un paño suave.
- Limpie las superficies exteriores de la cafetera exprés con un paño suave humedecido con agua o con detergente para vajillas suave. Seque la cafetera con un paño seco y suave.

DESCALCIFICACIÓN

Para asegurarse de que la cafetera exprés funcione de manera eficiente, debe descalcificarla cada 2-3 meses. La descalcificación regular le ayudará a mantener las tuberías internas libres de sedimentos minerales que se forman por el agua del grupo.

Procedimiento de descalcificación:



- Adquiera un descalcificador disponible en el comercio y siga las instrucciones del envase del producto.
- Vacíe el depósito de agua. Llene el depósito de agua con la cantidad de descalcificador recomendada, y llene con agua el resto del depósito hasta la marca «MAX».
- Coloque un recipiente grande debajo del cabezal del grupo.
- Siga los pasos 1 a 8 del apartado PRECALENTAMIENTO. Cuando llegue al paso 8, pulse el botón de café para bombear **2 tazas** (aproximadamente 60 ml/2 oz cada una) de agua con descalcificador. Deseche el agua de las dos tazas.
- A continuación, pulse el botón de vapor y espere hasta que se encienda el indicador.
- Gire el mando de control del vapor en sentido antihorario para generar vapor durante **2 minutos**. Seguidamente, gire el mando de control del vapor en sentido horario a la posición  (apagado) para que deje de salir vapor.
- Pulse el botón de encendido para apagar la cafetera. Deje que la solución de descalcificador actúe en la cafetera durante **15 minutos**.
- Pulse el botón de encendido para encender la cafetera.
- Espere hasta que se encienda el indicador del botón de café y, a continuación, pulse el botón de café para bombear hasta que no quede agua con descalcificador en el depósito. Deseche del agua recogida.



Procedimiento para enjuagar con agua del grifo:

- Saque el depósito de agua de la cafetera exprés. Lávelo bien y llénelo con agua del grifo hasta la marca «MAX». Instale el depósito de agua en la cafetera exprés.

11. Repita los pasos 3 a 5 anteriores 3 veces (para bombear agua del grifo).
12. Pulse el botón de café para bombear agua caliente hasta que el depósito esté vacío.
13. La cafetera exprés estará entonces descalcificada.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Las piezas metálicas del aparato se han oxidado.	El descalcificador utilizado no era adecuado para cafeteras exprés (el descalcificador era demasiado fuerte, y ha provocado la corrosión de las piezas metálicas).	Use un descalcificador disponible en el comercio y que sea adecuado para cafeteras exprés.
Fugas de agua por el fondo de la cafetera.	La bandeja de goteo está llena.	Vacíe y limpie la bandeja de goteo regularmente.
	El depósito de agua no está instalado correctamente.	Vuelva a instalar el depósito de agua.
	Avería del aparato.	Desenchufe el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más próximo para solicitar una reparación.
Fugas de agua por los laterales del filtro.	Hay café molido en el borde.	Quite el café molido del borde antes de instalar el filtro.
	El filtro está demasiado lleno.	No llene el filtro con café molido por encima del borde del filtro. Llene el café molido uniformemente y a nivel del borde del filtro y, a continuación, apriételo con el empujador.
	El portafiltro no está bloqueado correctamente en el cabezal del grupo.	Asegúrese de que el portafiltro esté insertado correctamente en el cabezal del grupo en la posición  BLOQUEADO y, a continuación, gire el mango hacia la derecha, hasta que llegue a la posición  BLOQUEADO.
El café tiene un sabor agrio.	No se ha enjuagado el aparato con un ciclo pulsando el botón de café antes de preparar café por primera vez.	Consulte el apartado ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ, y realice el procedimiento de enjuague. Repita el proceso en caso necesario.
	- El café molido está caducado o se ha estropeado. - El café molido ha estado almacenado en un lugar caliente y húmedo durante mucho tiempo.	- Utilice café molido fresco. - Guarde los paquetes que no estén abiertos en un lugar fresco y seco. - Después de abrir un paquete de café, ciérrelo bien y guárdelo en el frigorífico para que mantenga su frescor.

Problema	Posible causa	Solución
La cafetera exprés no se enciende.	El aparato no está enchufado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el aparato esté enchufado a la toma de corriente y de que el enchufe esté insertado firmemente.
	No hay electricidad.	Compruebe la toma de corriente.
	Sobrecalentamiento.	Gire el mando de control del vapor a la posición  (apagado) y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe y después vuelva a enchufarlo e inténtelo de nuevo.
	Avería del aparato.	Desenchufe el aparato y póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más próximo para solicitar una reparación.
La varilla de vapor no produce espuma.	El indicador del botón de vapor no está encendido, ya que el aparato todavía está calentando.	Espere hasta que se encienda el indicador del botón de vapor. Solo podrá generarse vapor cuando se haya encendido el indicador.
	El mando de control del vapor está en la posición  (apagado).	Después de que se encienda el indicador del botón de vapor, gire el mando de control del vapor en sentido antihorario para generar vapor.
	La jarra es demasiado grande.	Utilice una jarra lo bastante alta y delgada para espumar la leche, teniendo en cuenta que el volumen de la leche se duplicará después de espumarla. No use una jarra demasiado grande ni demasiado pequeña para la cantidad de leche.
	Ha utilizado leche desnatada.	Utilice leche entera o semidesnatada.

8. GARANTÍA Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.

- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de IIEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).

En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 30
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 33
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 33
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 33
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	P. 33
6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 35
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 36
8. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE	P. 37

PT

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde-as para futuras referências.


1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

2. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.


3. As crianças não deverão brincar com o aparelho.

4. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

- Casas de quinta;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
5. Antes de ligar o aparelho a uma tomada, certifique-se de que a alimentação corresponde à indicada na placa das especificações do aparelho. Ligue sempre o seu aparelho a uma tomada ligada à terra.
6. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparações, ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer perigo.
7. Retire a ficha da tomada mal pare de usar o aparelho e antes de efetuar qualquer limpeza, manutenção ou montagem de acessórios.
8. Não coloque o aparelho dentro de água. Nunca coloque o aparelho, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.
9. Antes da primeira utilização, lave todos os acessórios com água quente e detergente. Passe bem por água e seque cuidadosamente.
10. Aviso: A má utilização pode dar origem a potenciais lesões.
11. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
12.  Os produtos elétricos e eletrónicos têm de ser eliminados em separado. Não elimine resíduos de equipamento elétrico e eletrónico juntamente com lixo doméstico comum. Use sistemas de recolha de resíduos seletivos.

13. Pode obter mais detalhes sobre a limpeza das superfícies em contacto com os alimentos na secção “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.

14.  Este símbolo indica que os materiais estão aprovados para entrarem em contacto com os alimentos.

PT

15. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor quente.

16. Não toque nas partes quentes do aparelho (como o tubo do vapor e o filtro de metal). Utilize as pegas ou os manípulos.

17. Não utilize a máquina de café sem água.

18. Não retire o suporte do filtro de metal quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e água quente saírem, e certifique-se de que liberta a pressão do depósito da água antes de retirar o funil de metal.

19. Não utilize no exterior.

20. **Aviso:** Evite derrames no conector.

21. Existe um potencial risco de lesões se for utilizado incorretamente.

22. A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente durante algum tempo após a utilização.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem de funcionamento	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consumo de energia	850 W
Pressão da bomba	15 bar
Depósito da água	Amovível
Temperatura ambiente (funcionamento e armazenamento)	Acima de 0 °C (32°F)
Desligar automático	Passados 25 minutos

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|---|--|
| 1. Cobertura superior | 11. Suporte do filtro |
| 2. Botão da energia  | 12. Pega do suporte do filtro |
| 3. Botão do café  | 13. Bicos do suporte do filtro |
| 4. Botão do vapor  | 14. Colher de medição (com calcadeira) |
| 5. Cabeça do grupo | 15. Indicador da válvula da boia |
| 6. Manipulo de controlo do vapor | 16. Grelha (amovível) |
| 7. Pega da haste do vapor | 17. Bandeja dos pingos (amovível) |
| 8. Haste do vapor | 18. Tampa do depósito da água |
| 9. Bocal da espuma | 19. Depósito de água (amovível) |
| 10. Filtro | |




4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da caixa e retire todos os materiais de empacotamento.
- Verifique se existem danos que possam ter ocorrido durante o transporte. Se houver peças danificadas ou em falta, não use o aparelho e entregue-o imediatamente ao revendedor.
- Limpe os acessórios de infusão amovíveis que entrarem em contacto com a sua bebida antes da primeira utilização (→ LIMPEZA E MANUTENÇÃO).
- Antes da primeira utilização, siga os passos na secção PRÉ-AQUECIMENTO para passar a sua máquina de café expresso por água com um ciclo do botão Café. Elimine a água da chávena e passe-a bem por água. A máquina está então pronta para o pré-aquecimento e para preparar um café expresso.

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

5.1. PRÉ-AQUECIMENTO

Para um sabor ótimo, pré-aqueça a máquina de café expresso e os acessórios de infusão.

1. Encha o depósito da água com água até à marca "MAX". Se necessário, o depósito da água pode ser retirado do aparelho para adicionar água.
2. Ligue a ficha da máquina de café expresso a uma tomada.
3. Certifique-se de que o manipulo de controlo do vapor se encontra na posição  (desligado) e prima o botão da energia para ligar a máquina de café expresso.
4. Insira o filtro (sem café moído) no suporte do filtro, alinhando o ponto saliente no filtro com o entalhe no suporte do filtro. Rode o filtro no sentido dos ponteiros do relógio até parar, para o fixar no respetivo lugar no interior do suporte do filtro.
5. Insira o suporte do filtro na cabeça do grupo com a pega alinhada com a posição  de DESBLOQUEADO. Certifique-se de que o suporte do filtro fica devidamente inserido, e rode a pega para a direita até chegar à posição  de BLOQUEADO.
6. Coloque uma chávena na bandeja dos pingos por baixo dos bicos do suporte do filtro.
7. Prima o botão do Café para bombear água do depósito para a caldeira. Quando a água começar a fluir para a chávena, prima o botão do Café para parar o bombear da água.

NOTA: Efetue o passo 7 apenas na primeira utilização. Nas utilizações seguintes, passe para o passo seguinte. O aparelho pode emitir um ruído quando bombear água pela primeira vez. Isto é normal, pois o aparelho está a libertar o ar no seu interior. O ruído desaparece passados cerca de 20 segundos.





- Quando o indicador do botão do Café ficar verde, prima o botão do Café para encher a chávena com água quente. Prima de novo para parar. Deixe a água quente assentar na chávena para pré-aquecer.
- Siga a secção seguinte para preparar um café expresso.

NOTA: Quando a água estiver a pré-aquecer na caldeira, o indicador do botão do Café desliga-se. O indicador fica verde quando a água terminar de pré-aquecer.

5.2. PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO

PT



Após pré-aquecer a máquina de café expresso e os acessórios de infusão, pode começar a preparar o seu café expresso.

- Para retirar o suporte do filtro da cabeça do grupo, rode a pega do suporte do filtro para a esquerda para a posição  de DESBLOQUEADO.
- Use a colher de medição para adicionar 1 colher de sopa de café moído no filtro para uma chávena, ou 2 colheres de sopa para 2 chávenas.
- Distribua uniformemente o café moído no filtro, e calque o café com a calcadeira na extremidade da colher de medição.
- Insira o suporte do filtro na cabeça do grupo com a pega alinhada com a posição  de DESBLOQUEADO. De seguida, rode a pega para a direita até atingir a posição  de BLOQUEADO.
- Elimine a água quente da chávena pré-aquecida.
- Prima o botão do Café para começar a preparar um café expresso. Após obter a quantidade desejada de café, prima de novo o botão para parar o fluxo de café.
- Após a infusão, retire o suporte do filtro da cabeça do grupo, rodando a pega para a esquerda para a posição  de DESBLOQUEADO. Elimine o café moído usado, certificando-se de que prime a aba de plástico para manter o suporte do filtro no devido lugar. Passe quaisquer resíduos de café por água e continue a infusão da chávena seguinte.
- Prima o botão da energia para desligar o aparelho após a utilização.
- Limpe o aparelho e os acessórios amovíveis após cada utilização (consulte LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

NOTA: Durante a preparação do café, é normal que o indicador do botão do Café ligue e desligue. O indicador do botão do Café desliga quando a água estiver a pré-aquecer na caldeira, e fica verde quando tiver pré-aquecida. Espere sempre que o indicador fique verde antes de premir o botão do Café para preparar o café expresso.


5.3. PREPARAR UM CAPPUCCINO OU LEITE COM ESPUMA

Adicione leite com espuma ao seu café expresso para preparar um cappuccino.

- Prepare o café expresso numa chávena grande (consulte PRÉ-AQUECIMENTO e PREPARAR UM CAFÉ EXPRESSO).
NOTA: Se desejar preparar várias chávenas de cappuccino, prepare primeiro os cafés expresso e depois o leite com espuma para todos os cappuccinos.
- Prima o botão do Vapor para ligar o vapor. O indicador do botão do Café desliga-se. Espere que o indicador verde no botão do Vapor acenda.
NOTA: O indicador no botão do Vapor desliga-se durante o processo de aquecimento e fica verde quando atingir a temperatura do vapor. Durante o vapor, o indicador do botão do Vapor liga-se e desliga-se para manter a temperatura definida. Isto é normal e não é indicativo de um defeito no aparelho.
- Encha um jarro de preparação de espuma com cerca de 150 ml de leite gordo ou meio-gordo para cada chávena de cappuccino. Para melhores resultados, use leite fresco diretamente do frigorífico (e não leite quente).
- Insira a haste do vapor no leite e rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso aos ponteiros do relógio para vapor de nível 1. O vapor sai da haste do vapor.
- Comece a preparar a espuma do leite. Para preparar a espuma, mantenha a haste do vapor abaixo da superfície do leite e perto da parte lateral do jarro.
- Rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso aos dos ponteiros do relógio para aumentar o nível do vapor (total de 6 níveis) conforme necessário. Rode sempre o manípulo de controlo do vapor de forma gradual.
AVISO: Não rode rapidamente o manípulo de controlo do vapor, pois o vapor acumula-se muito rapidamente e causa uma pressão excessiva, o que pode dar origem a uma explosão.
- Quando tiver preparado a espuma ou textura desejadas, rode o manípulo de controlo do vapor no sentido dos ponteiros do relógio para a posição  de DESLIGADO. Retire a haste do vapor do leite.
- Limpe cuidadosamente a haste do vapor com um pano suave ligeiramente embebido em água imediatamente após parar de produzir vapor, para evitar que o leite se cole na superfície. Rode o manípulo de controlo do vapor para o nível 1 para eliminar quaisquer resíduos de leite da haste do vapor. Volte a colocar o manípulo de controlo do vapor na posição  de DESLIGADO.
- Verta o leite com espuma no café expresso preparado. Se o desejar, polvilhe com cacau em pó. Adicione açúcar a seu gosto e sirva.
- Prima o botão da energia para desligar o aparelho após a utilização.

Limpe o aparelho e os acessórios amovíveis após cada utilização (consulte LIMPEZA E MANUTENÇÃO).

NOTA:

- Se premir o botão do Café para preparar um café imediatamente após preparar espuma de leite, o indicador do botão do Café pisca a verde para o avisar de que o manípulo de controlo do vapor ainda está ligado. Neste caso, rode o manípulo de controlo do vapor para a posição  de DESLIGADO e prima de novo o botão do Café para preparar o café.
- Use um jarro fino e alto para preparar espuma de leite, de preferência de aço inoxidável, tendo em conta que o leite duplica o volume após preparar a espuma. Não use um jarro demasiado pequeno ou largo para a quantidade de leite onde deseja preparar a espuma.

5.4. FUNÇÃO DE DESLIGAR AUTOMÁTICO

A máquina de café expresso desliga-se automaticamente se for deixada inativa durante 25 minutos. Para continuar a usar a máquina de café expresso, prima o botão da energia para reiniciar a unidade.

PT

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



PERIGO DE ELETROCUSSÃO! Antes de proceder à limpeza, desligue a máquina de café expresso e retire a ficha da tomada e deixe arrefecer. Deixe a unidade e acessórios amovíveis arrefecerem por completo antes de proceder à limpeza.



PERIGO DE ELETROCUSSÃO! Não coloque a máquina de café expresso, fio ou ficha dentro de água ou de qualquer outro líquido. Nunca os passe por água da torneira. Mantenha todas as partes elétricas secas.


NOTA: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos afiados ou escovas de aço para limpar o aparelho. Use detergente neutro para a loiça.

1. Esvazie regularmente a bandeja dos pingos. Se o indicador vermelho da válvula da boia aparecer na grelha, a bandeja dos pingos está cheia e tem de ser esvaziada imediatamente.
2. Após a infusão, retire o suporte do filtro da cabeça do grupo. Elimine o café moído usado. Rode o filtro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o retirar do suporte do filtro. Lave as peças com uma esponja suave em água quente e detergente. Se necessário, use uma escova de cerda suave. Passe bem por água e deixe secar.
3. Retire a bandeja dos pingos, grelha e depósito da água para proceder à limpeza. Lave-os regularmente com água e detergente, usando uma esponja suave. Passe bem por água e seque com um pano suave.
4. Limpe as superfícies externas da máquina de café expresso com um pano suave humedecido com água ou detergente neutro para a loiça. Limpe e seque com um pano suave e seco.

ELIMINAR O CALCÁRIO

Para garantir que a sua máquina de café expresso funciona eficientemente, elimine o calcário da sua máquina de café expresso a cada 2-3 meses. A eliminação regular do calcário ajuda a manter os tubos internos sem depósitos de minerais que se acumulam a partir da água da torneira.


Processo de eliminação do calcário:



1. Compre um produto de descalcificação disponível comercialmente para máquinas de café expresso e siga as instruções na embalagem.
2. Esvazie o depósito da água. Encha o depósito da água com a quantidade recomendada de produto de descalcificação e encha o resto do depósito da água com água até à marca "MAX".
3. Coloque um recipiente grande por baixo da cabeça do grupo.
4. Siga os passos 1 a 8 da secção PRÉ-AQUECIMENTO. Quando atingir o passo 8, prima o botão do Café para bombear **2 chávenas** (cerca de 60 ml cada) de água com produto de descalcificação. Elimine a água de cada chávena.
5. De seguida, prima o botão do Vapor e espere até que o indicador se acenda.
6. Rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para criar vapor durante **2 minutos**. De seguida, rode o manípulo de controlo do vapor no sentido dos ponteiros do relógio para a posição  de DESLIGADO para parar o vapor.
7. Prima o botão da energia para desligar a máquina de café expresso. Deixe a solução de descalcificação assentar na máquina durante **15 minutos**.
8. Prima o botão da energia para ligar a máquina de café expresso.
9. Espere que o botão do Café acenda, depois prima o botão do Café para bombear até que toda a água produto de descalcificação saiam do depósito da água. Elimine a água recolhida.

Procedimento de passagem com água da torneira:

10. Retire o depósito da água da máquina de café expresso. Lave bem e encha com água da torneira até à marca "MAX". Fixe o depósito da água na máquina de café expresso.
11. Repita os passos 3 a 5 apresentados acima 3 vezes (para bombear água da torneira).
12. Prima o botão do Café para bombear água quente até que o depósito da água fique vazio.
13. A sua máquina de café expresso está agora descalcificada.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
As partes de metal do aparelho enferrujaram.	O produto de descalcificação usado não era adequado para máquinas de café expresso (o produto de descalcificação era demasiado forte, corroendo as peças de metal).	Use um produto de descalcificação disponível comercialmente e adequado a máquinas de café expresso.
O fundo da máquina de café expresso verteu água.	A bandeja dos pingos está cheia.	Esvazie e limpe regularmente a bandeja dos pingos.
	O depósito da água não está devidamente instalado.	Volte a instalar o depósito da água.
	Mau funcionamento do aparelho.	Desligue o aparelho da alimentação e contacte o centro de reparação autorizado mais próximo para proceder à reparação.
As partes laterais do filtro vertem água.	Existe café moído em redor do rebordo.	Elimine o café moído do rebordo antes de fixar no filtro.
	O filtro está muito cheio.	Não encha com café moído acima do rebordo do filtro. Encha uniformemente com café moído e nivele com o rebordo do filtro. De seguida, calque o café com a caldeira.
	O suporte do filtro não ficou devidamente fixado na cabeça do grupo.	Certifique-se de que o suporte do filtro fica devidamente inserido na cabeça do grupo na posição de DÉSBLOQUEADO , e rode a pega para a direita até chegar à posição  de BLOQUEADO .
O café está amargo.	O aparelho não foi lavado com um ciclo do botão do Café antes de preparar café pela primeira vez.	Consulte a secção ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO e siga o processo de lavagem. Repita, caso seja necessário.
	<ul style="list-style-type: none"> - O café moído passou de validade ou ficou estragado. - O café moído foi guardado num local quente e húmido durante um longo período de tempo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Use café moído fresco. - Guarde o pacote fechado de café moído num local fresco e seco. - Depois de abrir um pacote de café moído, volte a fechá-lo bem e guarde-o no frigorífico para o manter fresco.

Problema	Causa possível	Solução
A máquina de café expresso não liga.	O aparelho não está ligado à alimentação.	Certifique-se de que o aparelho está ligado à alimentação e que a ficha está firmemente inserida na tomada.
	Não há eletricidade.	Verifique a fonte de alimentação.
	Sobreaquecimento.	Rode o manípulo de controlo do vapor para a posição  de DESLIGADO e retire a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer, volte a ligar a ficha na tomada e tente de novo.
	Mau funcionamento do aparelho.	Desligue o aparelho da alimentação e contacte o centro de reparação autorizado mais próximo para proceder à reparação.
A haste do vapor não produz espuma.	O indicador do botão do Vapor não acende, pois o aparelho ainda está a aquecer.	Espere que o indicador do botão do Vapor acenda. O vapor só pode ser produzido quando o indicador acender.
	O manípulo de controlo do vapor está na posição  de DESLIGADO.	Quando o indicador do botão do Vapor acender, rode o manípulo de controlo do vapor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para produzir vapor.
	O jarro é muito largo.	Use um jarro suficientemente fino e alto para preparar espuma de leite, tendo em conta que o leite duplica o volume após preparar a espuma. Não use um jarro demasiado pequeno ou largo para a quantidade de leite.
	Usou leite magro.	Use leite gordo ou meio-gordo.

8. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Defeitos causados por desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.

- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

PT

Modalidades de Acionamento da garantia

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).

No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 39
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 42
3. OPIS URZĄDZENIA	S. 42
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 42
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI	S. 42
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 44
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 45
8. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 46
1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	

PL

Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia odnośnie do bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

4. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, np.:

- kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- domy/gospodarstwa rolne;
- pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
- obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

5. Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu ściennego należy upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest takie jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z bolcem uziemiającym.

6. Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.


7. Natychmiast po zakończeniu użytkowania urządzenia i przed czyszczeniem, czynnościami konserwacyjnymi lub montażem akcesoriów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.

8. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki nigdy nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.

9. Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wypłucz i dokładnie wysusz.


10. Ostrzeżenie: Niewłaściwe użycie stwarza potencjalnie ryzyko urazów.

11. Na powierzchni elementu grzejnego pozostaje ciepło resztkowe po użyciu.

12.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować osobno. Urządzeń elektrycznych i

elektronicznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi, odpadami domowymi, należy natomiast korzystać z systemów selektywnej zbiórki odpadów.

13.Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znaleźć można w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

14. Ten symbol oznacza, że materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością.

15.Uważaj, aby nie poparzyć się gorącą parą.

16.Nie należy dotykać gorących części urządzenia (takich jak rurka pary i metalowy filtr). Używaj uchwytów lub pokręteł.

17.Nie używaj urządzenia bez wody.

18.Nie wyjmuj metalowego uchwytu na filtr, gdy urządzenie przygotowuje kawę lub gdy wydostaje się z niego para i gorąca woda, a przed wyjęciem metalowego lejka upewnij się, że ze zbiornik na wodę zostało spuszczone ciśnienie.

19.Nie używaj na dworze.

20.**Ostrzeżenie:** Unikaj rozlania na złącze.

21.Istnieje potencjalne ryzyko urazu w przypadku niewłaściwego użytkowania.

22.Przez pewien czas po użyciu powierzchnia elementu grzejnego może pozostawać gorąca.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie robocze	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	850 W
Ciśnienie pompy	15 barów
Zbiornik na wodę	Zdejmowany
Temperatura otoczenia (eksploatacja i przechowywanie)	Powyżej 0°C (32°F)
Automatyczne wyłączenie	po 25 minutach

PL

3. OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Pokrywa górna | 11. Portafiltr |
| 2. Przycisk zasilania  | 12. Uchwyt portafiltera |
| 3. Przycisk kawy  | 13. Wylewki portafiltera |
| 4. Przycisk pary  | 14. Miarka (z tamperem) |
| 5. Głowica grupowa | 15. Wskaźnik zaworu pływakowego |
| 6. Pokrętko regulacji pary | 16. Kratka (wyjmowana) |
| 7. Uchwyt dyszy pary | 17. Tacka ociekowa (wyjmowana) |
| 8. Dysza pary | 18. Pokrywa zbiornika na wodę |
| 9. Dysza pianki | 19. Zbiornik na wodę (wyjmowany) |
| 10. Filtr | |




4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Ostrożnie rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Skontroluj pod kątem uszkodzeń, które mogły nastąpić podczas transportu. Jeśli jakaś część jest uszkodzona lub jej brak, nie należy używać urządzenia; należy je natychmiast zwrócić do sklepu.
- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wyjmowane akcesoria do zaparzania, które mają kontakt z napojem (→ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).
- Przed pierwszym użyciem należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji WSTĘPNE PODGRZEWANIE, aby spłukać ekspres do kawy za pomocą przycisku kawy. Wylej wodę z filiżanki i dobrze ją wypłucz. Ekspres jest wtedy gotowy do wstępnego podgrzewania i przygotowania espresso.

5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1. WSTĘPNE PODGRZEWANIE

Aby uzyskać optymalny smak, należy wstępnie podgrzać ekspres do espresso i akcesoria do parzenia kawy.

1. Napełnij zbiornik na wodę wodą do oznaczenia „MAX”. Zbiornik na wodę można w razie potrzeby wyjąć z urządzenia w celu dolania wody.
2. Włóż wtyczkę ekspresu do kontaktu ściennego.
3. Upewnij się, że pokrętko sterowania parą znajduje się w pozycji  (WYŁ.), a następnie naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć ekspres.
4. Włóż filtr (bez zmielonej kawy) do portafiltera, wyrównując podniesioną kropkę na filtrze z nacięciem na portafiltrze. Obracaj filtr zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do oporu, aby zablokować go na miejscu wewnątrz portafiltera.
5. Włóż portafiltr do głowicy grupowej z uchwytem ustawionym w pozycji  ODBLOKOWANEJ. Upewnij się, że portafiltr jest prawidłowo włożony, a następnie przekręć uchwyt w prawo, aż osiągnie pozycję ZABLOKOWANA .
6. Umieść filiżankę na tacce ociekowej pod wylewkami portafiltera.
7. Naciśnij przycisk kawy, aby pompować wodę ze zbiornika na wodę do bojlera. Gdy woda zacznie spływać do filiżanki, naciśnij przycisk kawy, aby zatrzymać pompowanie wody.

UWAGA: krok 7 należy wykonać tylko przy pierwszym użyciu. Przy kolejnych użyciach przejdź do następnych kroków.

Urządzenie może hałasować podczas pierwszego pompowania wody. Jest to normalne, ponieważ urządzenie uwalnia powietrze wewnątrz. Hałas ucichnie po około 20 sekundach.

8. Gdy wskaźnik przycisku kawy zmieni kolor na zielony, naciśnij przycisk kawy, aby napełnić filiżankę gorącą wodą. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać. Niech gorąca woda pozostanie w filiżance i ją podgrzeje.
9. Aby zrobić espresso, postępuj zgodnie z następną sekcją.

UWAGA: gdy woda jest wstępnie podgrzewana w bojlerze, wskaźnik przycisku kawy zostanie wyłączony. Wskaźnik zaświeci się na zielono po zakończeniu wstępnego podgrzewania wody.

5.2. PARZENIE ESPRESSO

Po wstępnym podgrzaniu ekspresu i akcesoriów do parzenia kawy można przystąpić do przygotowania espresso.

1. Aby wyjąć portafiltr z głowicy grupowej, należy przekręcić uchwyt filtra w lewo do pozycji ODBLOKOWANEJ ➔.
2. Użyj miarki, aby dodać 1 łyżkę mielonej kawy do filtra na pojedynczą porcję, lub 2 łyżki na podwójną.
3. Roziść równomiernie zmieloną kawę w filtrze i ubij ją tamperem na końcu miarki.
4. Włóż portafiltr do głowicy grupowej z uchwytem ustawionym w pozycji ➔ ODBLOKOWANEJ. Następnie przekręcaj uchwyt w prawo, aż osiągnie pozycję ZABLOKOWANĄ, ●.
5. Wylej gorącą wodę z podgrzanej filiżanki.
6. Naciśnij przycisk kawy, aby rozpocząć przygotowywanie espresso. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk , aby zatrzymać jej przepływ.
7. Po zaparzeniu wyjmij portafiltr z głowicy grupowej; należy przekręcić uchwyt filtra w lewo do pozycji ODBLOKOWANEJ ➔. Wyrzuc zużyte fusy z kawy, upewniając się, że naciskasz na plastikową zakładkę, aby przytrzymać portafiltr na miejscu. Wyplucz resztki kawy i przejdź do parzenia następnej filiżanki.
8. Wciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie po użyciu.
9. Po każdym użyciu wyczyść urządzenie i wyjmowane akcesoria (patrz CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

UWAGA: podczas przygotowywania kawy normalne jest, że wskaźnik przycisku kawy włącza się i wyłącza. Wskaźnik przycisku kawy wyłącza się, gdy woda jest podgrzewana w bojlerze, a po podgrzaniu zmienia kolor na zielony. Przed naciśnięciem przycisku kawy, aby przygotować espresso, zawsze czekaj, aż wskaźnik zaświeci się na zielono.

5.3. PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO LUB SPIENIONEGO MLEKA

Do espresso należy dodać spienione mleko, aby zrobić cappuccino.

1. Przygotuj espresso w dużej filiżance (patrz WSTĘPNE PODGRZEWANIE I PARZENIE ESPRESSO).
UWAGA: jeśli chcesz przygotować kilka filiżanek cappuccino, najpierw przygotuj espresso, a następnie spień mleko do wszystkich cappuccino.
2. Aby włączyć parownik, należy wcisnąć przycisk pary. Wskaźnik przycisku kawy wyłączy się. Poczekaj, aż zaświeci się zielona lampka na przycisku pary.
UWAGA: wskaźnik na przycisku pary włącza się podczas procesu ogrzewania i zmienia kolor na zielony po osiągnięciu temperatury pary. Podczas korzystania z pary wskaźnik przycisku pary będzie się włączał i wyłączał, aby utrzymać ustawioną temperaturę. Jest to normalne i nie oznacza usterki urządzenia.
3. Napełnij dzbanek do spieniania około 150 ml mleka pełnego lub półtłustego na każdą filiżankę cappuccino. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać zimnego mleka bezpośrednio z lodówki (nie gorącego).
4. Włóż dyszę pary do mleka i obróć pokrętło regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać poziom 1. Para wydobędzie się z dyszy.
5. Zaczynaj spieniać mleko. Aby utworzyć pianę, trzymaj dyszę pary tuż pod powierzchnią mleka i blisko boku dzbanka.
6. Włóż dyszę pary do mleka i obróć pokrętło regulacyjne pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podwyższyć poziom (łącznie 6 poziomów). Pokrętło regulacji pary należy zawsze obracać stopniowo.
OSTRZEŻENIE: nie należy szybko obracać pokrętła regulacji pary, ponieważ para będzie się zbyt szybko gromadzić i powodować nadmierne ciśnienie, co może doprowadzić do wybuchu.
7. Po utworzeniu pożądanej pianki lub tekstury należy przekręcić pokrętło pary w prawo do pozycji ○ (WYŁ.). Wyjmij dyszę parę z mleka.
8. Ostrożnie przetrzyj dyszę parę miękką, wilgotną ściereczką natychmiast po tym, jak przestanie wytwarzać parę, aby zapobiec przywieraniu mleka do powierzchni.
Obróć pokrętło regulacji pary do poziomu 1, aby usunąć resztki mleka z dyszy. Obróć pokrętło regulacji pary z powrotem do pozycji ○ (WYŁ.).
9. Wlej spienione mleko do przygotowanego espresso. Posyp kakaem, jeśli chcesz. Posłódź do smaku i podaj.

10. Wciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie po użyciu.
Po każdym użyciu wyczyść urządzenie i wyjmowane akcesoria (patrz CZYSZCZENIE I KONSERWACJA).

UWAGA:

- Jeśli naciśniesz przycisk kawy, aby zrobić kawę natychmiast po spienieniu mleku, wskaźnik przycisku kawy zacznie migać na zielono, ostrzegając, że pokrętko regulacji pary jest nadal włączone. W tym przypadku należy obrócić pokrętko regulacji pary do pozycji ○ (WYŁ.), a następnie ponownie nacisnąć przycisk kawy, aby zrobić kawę.
- Użyj dzbanka do spieniania mleka, który jest smukły i wysoki, najlepiej ze stali nierdzewnej, pamiętając, że mleko po spienieniu będzie miało podwójną objętość. Nie używaj dzbanka, który jest zbyt mały lub zbyt duży na ilość mleka do spienienia.

5.4. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Ekspres do kawy wyłączy się automatycznie, jeśli będzie nieaktywny przez 25 minut. Aby kontynuować korzystanie z ekspresu do kawy, naciśnij przycisk zasilania w celu ponownego uruchomienia urządzenia.

PL

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć ekspres i odłączyć go od gniazdka ściennego. Przed czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie i jego zdejmowane akcesoria całkowicie ostygną.



RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Ekspresu, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nie należy płukać ich pod bieżącą wodą. Wszystkie części elektryczne należy utrzymywać w stanie suchym.

UWAGA: Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, produktów chemicznych lub ścierających, szcetek drucianych, ostrych przedmiotów ani myjek do szorowania/druciaków. Używaj łagodnego detergentu do naczyń.

1. Regularnie opróżnij tackę ociekową. Jeśli czerwony wskaźnik zaworu pływakowego pokazuje się przez kratkę, tacka ociekowa jest pełna i musi zostać natychmiast opróżniona.
2. Po zaparzeniu należy wyjąć portafiltr z głowicy grupowej. Wyrzucić zużyte fusy z kawy. Obróć filtr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go wyjąć z portafiltru. Części umyj miękką gąbką w ciepłej wodzie z mydłem. W razie potrzeby należy użyć szczotki z miękkim włosiem. Dobrze wypłucz i zostaw do wysuszenia.
3. Wyjmij do wyczyszczenia tackę ociekową, kratkę i zbiornik na wodę. Czyść je regularnie, myjąc je w wodzie z mydłem za pomocą miękkiej gąbki. Dobrze wypłucz i wytrzyj do sucha miękką ściereczką.
4. Wytrzyj zewnętrzne powierzchnie ekspresu miękką szmatką zwilżoną wodą lub łagodnym detergentem do naczyń. przetrzyj do czysta i wysusz miękką suchą ściereczką.

ODKAMNIENIE

Aby zapewnić sprawne działanie ekspresu do kawy, należy odkamieniać go co 2-3 miesiące. Regularne odkamienianie pomaga utrzymać rury wewnętrzne wolne od osadów mineralnych, które gromadzą się z wody wodociągowej.

Procedura odkamieniania



1. Kup dostępny w handlu odkamieniacz do ekspresów do kawy i postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.
2. Opróżnij zbiornik na wodę. Napełnij zbiornik na wodę zalecaną ilością odkamieniacza i napełnij resztę zbiornika wodą do znaku „MAX”.
3. Umieść duży pojemnik pod głowicą grupową.
4. Wykonaj kroki 1 – 8 sekcji WSTĘPNE PODGRZEWANIE. Po przejściu do kroku 8 naciśnij przycisk kawy, aby wypompuwać **2 filiżanki** (około 60 ml/2 uncje każda) wody do usuwania kamienia. Wylej wodę z każdej filiżanki.
5. Następnie naciśnij przycisk pary i poczekaj, aż zapali się wskaźnik.
6. Obróć pokrętko regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać parę przez **2 minuty**. Następnie obróć pokrętko regulacji pary w prawo do pozycji ○ (WYŁ.), aby zatrzymać wytwarzanie pary.
7. Wciśnij przycisk zasilania, by wyłączyć ekspres. Pozostaw roztwór do odkamieniania na 15 minut **w urządzeniu**.
8. Wciśnij przycisk zasilania, by włączyć ekspres.
9. Poczekaj, aż przycisk kawy zaświeci się, a następnie naciśnij go w celu przepompowania wody, aż w zbiorniku nie pozostanie woda do usuwania kamienia. Wylej zebraną wodę.

Procedura płukania wodą z kranu.



10. Wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu. Dobrze go umyj i napełnij wodą z kranu do znaku „MAX”. Włóż zbiornik na wodę do ekspresu.

11. Powtórz kroki 3 – 5 powyżej 3 razy (do pompowania wody z kranu)
12. Naciskaj przycisk kawy, aby pompować gorącą wodę, aż zbiornik na wodę będzie pusty.
13. Ekspres jest teraz odkamieniony,

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Metalowe części urządzenia zardzewiały.	Użyty odkamieniacz nie był odpowiedni do ekspresu (odkamieniacz był zbyt mocny, co powodowało korozję metalowych części).	Używaj dostępnego w handlu odkamieniacza odpowiedniego do ekspresów.
Woda wycieka z dna ekspresu.	Tacka ociekowa jest pełna.	Regularnie opróżniaj i myj tackę ociekową.
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontuj ponownie zbiornik na wodę.
	Usterka w urządzeniu.	Odłącz urządzenie i skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu umówienia naprawy.
Woda wycieka z boków filtra.	Wokół krawędzi jest zmielona kawa.	Usuń zmieloną kawę z krawędzi przed założeniem filtra.
	Filtr jest przepelniony.	Nie napełniaj filtra zmieloną kawą powyżej krawędzi. Należy wsypywać mieloną kawę równomiernie i wyrównać z krawędzią filtra, a następnie ubić kawę za pomocą tampera.
	Portafiltr nie jest prawidłowo zablokowany w głowicy grupowej.	Upewnij się, że portafiltr jest prawidłowo włożony do głowicy grupowej i pozycji ÓDBLOKOWANEJ  a następnie przekręć uchwyt w prawo, aż osiągnie pozycję ZABLOKOWANĄ  .
Kawa ma kwaśny smak.	Przed pierwszym przygotowaniem kawy urządzenie nie zostało przepłukane cyklem przycisku kawy.	Patrz sekcja PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM i postępuj zgodnie z procedurą płukania. Powtórz w razie potrzeby.
	- Zmielona kawa jest przeterminowana lub zepsuta. - Zmielona kawa jest długo przechowywana w gorącym, mokrym miejscu.	- Użyj świeżej zmielonej kawy. - Nieotwarte opakowania kawy przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. - Po otwarciu opakowania kawy zamknij je szczelnie i trzymaj w lodówce, aby zachować świeżość.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ekspres się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazdka sieciowego.	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka ściennego i wtyk jest mocno włożony.
	Brak prądu.	Sprawdź zasilanie.
	Przegrzanie.	Obróć pokrętkę regulacji pary do pozycji  (WYŁ.) i odłącz urządzenie od gniazdka ściennego. Zostaw urządzenie do ostygnięcia, a następnie podłącz je i spróbuj ponownie.
	Usterka w urządzeniu.	Odłącz urządzenie i skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem w celu umówienia naprawy.
Dysza pary nie wytwarza pianki.	Wskaźnik przycisku pary nie świeci się, ponieważ urządzenie nadal się nagrzewa.	Poczekaj, aż zaświeci się wskaźnik przycisku pary. Para może być wytwarzana tylko wtedy, gdy włączy się wskaźnik.
	Pokrętkę regulacji pary jest w pozycji  (WYŁ.).	Po włączeniu wskaźnika pary obróć pokrętkę regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wytworzyć parę.
	Dzbanek jest za duży.	Użyj dzbanka do spieniania mleka, który jest wystarczająco smukły i wysoki, pamiętając, że mleko po spienieniu będzie miało podwójną objętość. Nie używaj dzbanka, który jest zbyt duży lub zbyt mały na daną ilość mleka.
	Użyto odtłuszczonego mleka.	Użyj mleka pełnotłustego lub półtłustego.

8. GWARANCJA I OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.

W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez

osoby nieuprawnione,

- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

Warunki skorzystania

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczanych akcesoriów.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	48. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	51. O.
3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	51. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	51. O.
5. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	51. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	53. O.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	54. O.
8. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME	55. O.

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

HU

Az elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra a lenti utasításokat:

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől.

2. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő belátással és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítást kaptak, valamint ha értik a használattal járó veszélyeket.

3. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

4. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:

- személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben;
- lakóépületekhez;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra
- szoba reggelivel típusú környezethez.

5. Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram megegyezik-e a készülék típustábláján megadott árammal. A készüléket mindig földelt fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

6. Az áramütés elkerülése érdekében, a sérült hálózati vezetékét csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.


7. A hálózati kábelt azonnal húzza ki a hálózati aljzathoz, amint nem használja a készüléket, és mindenféle tisztítási, karbantartási vagy szerelési munka előtt.

8. A készüléket nem szabad vízbe meríteni. Soha ne tegye a készüléket, a hálózati kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.


9. Az első használat előtt tisztítsa meg az összes tartozékot meleg, mosogatószeres vízben. Öblítse le, majd gondosan szárítsa meg.

10. Figyelmeztetés: A helytelen használat sérülést okozhat.

11. A fűtőelem felülete használat után is forró lehet.

12.  Az elektromos és elektronikus berendezést külön kell ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne a normál háztartási hulladékokkal ártalmatlanítsa, hanem egy szelektív hulladékgyűjtő szervizen keresztül.

13. Az étellel érintkező felületek tisztításáról bővebb információt a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezetben talál.

14.  Ez a szimbólum jelzi, hogy az anyagok élelmiszerekkel való érintkezésre engedélyezettek.

15. Legyen óvatos, hogy ne égesse meg magát a forró gőzzel.

16. Ne érintse meg a készülék forró részeit (például a gőzkivezetőt és a fém szűrőt). Használja a fogantyúkat vagy a tekerőgombokat.

17. Ne üzemeltesse a kávéfőző készüléket víz nélkül.

18. Ne távolítsa el a fém szűrőtartót miközben a készülék kávéét készít, vagy amikor gőz és forró víz jön ki belőle, és mindig eressze le a nyomást a víztartályból, mielőtt kiveszi a fém tölcsejt.

19. Ne használja kültéren.

20. **Figyelmeztetés:** Ügyeljen arra, hogy csatlakozóra ne ömöljön folyadék.



21. Helytelen használat esetén fennáll a sérülés veszélye.

22. A fűtőelem felülete használat után is hőt bocsát ki.

2. MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség	220-240 V ~ 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	850 W
Szivattyú nyomás	15 bar
Víz tartály	Levehető
Környezeti hőmérséklet (használat és tárolás)	0 °C felett (32 °F)
Automatikus kikapcsolás	25 perc után

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Felső fedél | 11. Szűrőtartó |
| 2. Be-/kikapcsoló gomb  | 12. Szűrőtartó kar |
| 3. Kávé gomb  | 13. Szűrőtartó kifolyók |
| 4. Gőz gomb  | 14. Mérékanál (lenyomóval) |
| 5. Kávéfőző egység | 15. Úszószelep kijelző |
| 6. Gőzszabályozó tekerőgomb | 16. Rács (levehető) |
| 7. Gőzfúvóka fogó | 17. Csepegtetőtálcá (levehető) |
| 8. Gőzfúvóka | 18. Víz tartály fedele |
| 9. Tejhabosító | 19. Víz tartály (levehető) |
| 10. Szűrő | |

HU




4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Óvatosan csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy szállítás közben nem történt-e sérülés. Ha valamelyik alkatrészt sérült vagy hiányzik, ne használja a készüléket, és azonnal küldje vissza a szakkereskedésbe.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a kávéfőző azon levehető tartozékait, amelyek a kész itallal fognak érintkezni (→ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).
- Az első használat előtt kövesse az ELŐMELEGÍTÉS fejezet lépéseit, hogy átmossa a presszókávéfőzőt a Kávé gomb ciklusával. Öntse ki a vizet a csészéből, majd jól öblítse le. A készülék most kész az előmelegítésre és az eszpresszó főzéséhez.

5. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

5.1. ELŐMELEGÍTÉS

A legjobb íz elérése érdekében melegítse elő a presszókávéfőzőt és a kávéfőző tartozékokat.

1. Töltse fel a víz tartályt vízzel a „MAX” jelzésig. Szükség esetén a víz tartály kivehető a készülékből, hogy vízzel töltsen fel.
2. Csatlakoztassa a presszókávéfőzőt a fali aljzathoz.
3. Bizonyosodjon meg, hogy a Gőzszabályozó tekerőgomb  (KI) helyzetben legyen, majd nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot a presszókávéfőző bekapcsolásához.
4. Helyezze be a szűrőt (kávéőrlemény nélkül) a szűrőtartóba úgy, hogy a szűrőn lévő kiálló pontot összeilleszti a szűrőtartón lévő bevágással. Fordítsa el a szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg meg nem áll, hogy ezzel a helyére rögzítse azt a szűrőtartóban.
5. Helyezze a szűrőtartót a kávéfőző egységbe úgy, hogy a kar a  KIOLDVA helyzetbe illeszkedjen. Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó megfelelően legyen behelyezve, majd fordítsa a kart jobbra, amíg az el nem éri a  ROGZÍTVE helyzetet.
6. Helyezzen egy csészét a csepegtetőtálcára a szűrőtartó kifolyók alá.
7. Nyomja meg a Kávé gombot, hogy vizet szivattyúzzon a víz tartályból a boilerbe. Amikor víz kezd folyni a csészébe, nyomja meg a Kávé gombot, hogy megállítsa a víz szivattyúzását.





MEGJEGYZÉS: A 7. lépést csak első használatkor végezze el. További használatkor hagyja ki ezt a lépést. A készülék zajt bocsáthat ki, amikor először szivattyúzza a vizet. Ez normális jelenség, mivel a készülék kiereszti a benne lévő levegőt. A zaj abbamarad körülbelül 20 másodperc múlva.

- Amikor a Kávé gomb kijelzője zöldre vált, nyomja meg a Kávé gombot, hogy forró vízzel töltsen meg a csészét. A leállításához nyomja meg ismét a gombot. Az előmelegítéshez hagyja a forró vizet a csészében.
- Kövessen a következő fejezet utasításait presszókávé elkészítéséhez.

MEGJEGYZÉS: Amikor a víz előmelegszik a bojlerben, a Kávé gomb kijelzője kikapcsol. A kijelző zöldre vált, amint a víz előmelegítése befejeződik.

5.2. ESZPRESSZÓ FŐZÉSE



A presszókávéfőző és a kávéfőző tartozékok előmelegítése után elkezdheti az eszpresszó elkészítését.

- Ahhoz, hogy kivegye a szűrőtartót a kávéfőző egységből, fordítsa balra a szűrőtartó kart a  KIJOLDVA helyzetig.
- A mérőkanál segítségével tegyen 1 leveskanálnyi őrölt kávé a szűrőbe egy eszpresszó készítéséhez, vagy 2 leveskanálnyi dupla eszpresszó készítéséhez.
- Egyenletesen ossza el az őrleményt a szűrőben, majd nyomja le a mérőkanál végén lévő lenyomóval.
- Helyezze a szűrőtartót a kávéfőző egységbe úgy, hogy a kar a  KIJOLDVA helyzetbe illeszkedjen. Ezután fordítsa a kart jobbra, amíg az el nem éri a  RÖGZÍTVE helyzetet.
- Öntse ki a forró vizet az előmelegített csészéből.
- Nyomja meg a Kávé gombot az eszpresszó főzéséhez. A kívánt mennyiségű kávé elérése után ismét nyomja meg a gombot, hogy megállítsa a kávé készítését.
- Főzés után vegye ki a szűrőtartót a kávéfőző egységből balra fordítva a kart a  KIJOLDVA helyzetig. Dobja ki a használt kávéőrleményt, ügyelve arra, hogy lenyomja a műanyag fület, ezzel a helyén tartva a szűrőtartót. Öblítse le a kávéőrlemény maradókat, majd folytassa a következő csésze főzést.
- Használat után a készüléket a Be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolhatja ki.
- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket és a kivehető tartozékokat (lásd TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).


MEGJEGYZÉS: Kávéfőzés közben normális jelenség, hogy a Kávé gomb kijelzője be- és kikapcsol. A Kávé gomb kijelzője kikapcsol, amikor a víz melegszik a bojlerben, majd zöldre vált, amikor a víz felmelegedett. Mindig várja meg, hogy a kijelző zöldre váltsón, mielőtt megnyomná a Kávé gombot eszpresszó készítéséhez.

5.3. KAPUCSINÓ KÉSZÍTÉSE VAGY TEJ HABOSÍTÁSA

Kapucsínó készítéséhez adjon az eszpresszóhoz habosított tejet.

- Egy nagy csészében főzzön eszpresszót (lásd ELŐMELEGÍTÉS ÉS ESZPRESSZÓ FŐZÉSE)
MEGJEGYZÉS: Ha több csésze kapucsínót szeretne készíteni, először főzze meg az eszpresszót és azután habosítsa fel hozzájuk a tejet.
- Nyomja meg a Gőz gombot a gőzösítő bekapcsolásához. A Kávé gomb kijelző kikapcsol. Várja meg, amíg a Gőz gomb zöld kijelzője világítani kezd.
MEGJEGYZÉS: A Gőz gomb kijelzője kikapcsol a melegítési folyamat közben, majd zöldre vált, amint a készülék eléri a gőzölési hőmérsékletet. Gőzölés közben, a Gőz gomb kijelzője be- és kikapcsol, fenntartva ezzel a beállított hőmérsékletet. Ez normális, és nem a készülék meghibásodását jelzi.
- Töltsön meg egy habosító csészét körülbelül 150 ml teljes vagy félszíros tejjel mindegyik csésze kapucsínóhoz. A legjobb eredmények érdekében használjon hideg tejet közvetlenül a hűtőből (ne forró tejet).
- A gőzfűvókát helyezze a tejbe, majd fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az óramutató járásával ellenkező irányba az 1. gőzölés szintre. A gőzfűvókából gőz fog kijönni.
- Kezdje el a tej habosítását. Tejhab készítéséhez tartsa a gőzfűvókát épp a tej felszíne alatt, és a csésze fala mellett.
- Szükség esetén fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az óramutató járásával ellenkező irányba a gőzölés szintjének növeléséhez (összesen 6. szint). Mindig fokozatosan fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot.
FIGYELMEZTETÉS: Ne fordítsa gyorsan a Gőzszabályozó tekerőgombot, mert a gőz gyorsan felgyülik és túlzott nyomást okozhat, ami robbanáshoz vezethet.
- Amikor elkészül a kívánt tejhab vagy textúra, fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az óramutató járásával megegyező irányba a  (KI) helyzetbe. Vegye ki a gőzfűvókát a tejből.
- A gőz kieresztés abbamaradása után azonnal gondosan törölje le a gőzfűvókát egy puha, nedves anyaggal, hogy megelőzze a tej rászáradását a felületére.
- Fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az 1. szintre, hogy kiürítse a maradék tejet a gőzfűvókából. A Gőzszabályozó tekerőgombot állítsa vissza a  (KI) helyzetbe.
- Öntse a tejhabot az előkészített eszpresszóba. Kívánság szerint hintsen egy kevés kakaóport a tetejére. Ízlés szerint cukrozza, majd tálalja.
- Használat után a készüléket a Be-/kikapcsológomb megnyomásával kapcsolhatja ki.
- Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket és a kivehető tartozékokat (lásd TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS).

MEGJEGYZÉS:

- Ha közvetlenül tejhabosítás után nyomja meg a Kávé gombot kávé készítéséhez, a Kávé gomb kijelzője zölden fog villogni, ezzel figyelmeztetve, hogy a Gőzszabályozó tekerőgomb még mindig be van kapcsolva. Ebben az esetben fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot  (KI) helyzetbe, majd ismét nyomja meg a Kávé gombot kávé készítéséhez.
- Vékony és magas tejhabosító csészét használjon, ideális esetben rozsdamentes acélból, szem előtt tartva, hogy a tej térfogata megkétszereződik a habosítás után. Ne használjon a habosított tej mennyiségéhez képest túl kicsi vagy túl nagy csészét.

5.4. AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

A presszókávéfőző automatikusan kikapcsol 25 percnyi inaktivitás után. Ha tovább szeretné használni a presszókávéfőzőt, nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot a készülék újraindításához.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Tisztítás előtt kapcsolja ki a presszókávéfőzőt, majd húzza ki a hálózati aljzatból. Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket és a levehető tartozékait.



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne merítse a presszókávéfőzőt, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe, illetve más folyadékba. Soha se öblítse ezeket a csap alatt. Az elektromos alkatrészeket tartsa szárazon.


MEGJEGYZÉS: A készülék tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy súroló hatású tisztítószereket, drótkéfé, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot. Enyhe mosogatószeret használjon.

1. Rendszeresen ürítse ki a csepegtetőtálcát. Ha a rácson át látható a piros úszószelep kijelző, akkor a tálca tele van, és azonnal ki kell üríteni.
2. Kávéfőzés után vegye ki a szűrőtartót a kávéfőző egységből. Dobja ki az elhasznált kávéőrleményt. Fordítsa a szűrőt az óramutató járásával ellenkező irányba, hogy kivegye a szűrőtartóból. Meleg, szappanos vízben mossa meg a tartozékokat egy szivacs segítségével. Szükség esetén használjon egy puha sörtéjű kefé. Jól öblítse le, és hagyja megszáradni.
3. Tisztításhoz vegye ki a csepegtető tálcát, a rácsot és a víztartályt. Rendszeresen tisztítsa meg ezeket, szappanos vízben egy puha szivacs segítségével. Jól öblítse le, majd törölje szárazra egy puha anyaggal.
4. A presszókávéfőző külső felületét vízbe, vagy enyhe mosogatószeres vízbe mártott puha anyaggal törölje le. Törölje tisztára, majd puha, száraz anyaggal szárítsa meg.

VÍZKÖMENTESÍTÉS

A presszókávéfőző hatékony működésének érdekében 2-3 havonta végezze el a készülék vízkömentesítését. A rendszeres vízkömentesítés segít a belső csöveket tisztán tartani a csapvízből felgyülemelő ásványi anyagok lerakódásától.

A vízkömentesítés folyamata:



1. Vásároljon kereskedelemben kapható presszókávéfőzőkhöz való vízkömentesítő szert, és kövesse a csomagoláson lévő utasításokat.
2. Ürítse ki a víztartályt. Töltse meg a víztartályt a javasolt mennyiségű vízkömentesítő szerrel, majd töltse tovább a víztartályt vízzel a „MAX” jelölésig.
3. A kávéfőző egység alá helyezzen egy nagy edényt.
4. Kövesse az ELŐMELEGÍTÉS fejezet 1. – 8. lépését. Amikor eléri a 8. lépést, nyomja meg a Kávéfőző gombot, hogy **2 csészényi** (körülbelül 60 ml/2 oz mindegyik) vízkömentesítő oldatot szivattyúzzon ki. Öntse ki a vizet a csészékből.
5. Ezután nyomja meg a Gőz gombot és várja meg, amíg a kijelző égni kezd.
6. A Gőzszabályozó tekerőgombot fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba, hogy gőzt képezzen **2 percen** keresztül. Ezután fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az óramutató járásával megegyező irányba a  (KI) helyzetig a gőzölés leállításához.
7. A presszókávéfőző kikapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot. Hagyja a vízkömentesítő oldatot a készülékben **15 percen át**.
8. A presszókávéfőző bekapcsolásához nyomja meg a Be-/kikapcsoló gombot.
9. Várja meg, amíg a Kávé gomb világitani kezd, majd nyomja meg a Kávé gombot a szivattyúzásához, amíg a víztartályban nem marad vízkömentesítő oldat. Öntse ki az összegyűjtött vizet.

Csapvíz alatti öblítés folyamata:

10. Vegye ki a víztartályt a presszókávéfőzőből. Jól mossa meg, majd töltse fel csapvízzel a „MAX” jelölésig. Helyezze a víztartályt a presszókávéfőzőbe.
11. Ismétlje meg 3-szor a fenti 3. – 5. lépéseket (a víz szivattyúzásához).
12. Nyomja meg a Kávé gombot a forró víz szivattyúzásához, amíg a víztartály ki nem ürül.
13. A presszókávéfőző vízkömentesítve van.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék fém részei elrozsdásodtak.	A felhasznált vízkömentesítő szer nem alkalmas presszókávéfőzőkhöz (a vízkömentesítő szer túl erős volt, ami a fém részek rozsdásodását okozta).	Használjon kereskedelmi forgalomban kapható presszókávéfőzőkhöz való vízkömentesítő szert.
Víz szivárog a kávéfőző aljából.	A csepegtető tálca tele van.	Ürítse ki, majd rendszeresen tisztítsa a csepegtető tálcát.
	A víztartály nem megfelelően van behelyezve.	A víztartályt újból helyezze be.
	Meghibásodás a készülékben.	Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és a javítással kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.
Víz szivárog a szűrő oldalán.	A perem körül kávéőrlemlény van.	Távolítsa el a kávéőrlemlényt a szűrő pereméről, mielőtt a szűrőtartóba helyezné.
	A szűrő túl van töltve.	Ne töltsön kávéőrlemlényt a szűrő peremén felülre. Egyenletesen töltsé a kávéőrlemlényt, és a szűrő peremének szintjéig, majd nyomja le a kávéőrlemlényt a lenyomóval.
	A szűrőtartó nincs megfelelően rögzítve a kávéfőző egységben.	Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó megfelelően legyen a kávéfőző egységbe helyezve ➔ KIOLDVA helyzetben, majd fordítsa a kart jobbra, amíg el nem éri a ● RÖGZÍTVE helyzetet.
A kávé savanyú ízű.	A készülék nem volt kiöblítve a Kávé gomb ciklusával az első kávéfőzés előtt.	Lásd az ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT fejezetet, és kövesse az öblítési eljárást. Szükség esetén ismételje meg.
	- A kávéőrlemlény megromlott, vagy lejárt a szavatossága. - A kávéőrlemlény hosszú ideig volt tárolva forró, nedves helyen.	- Használjon friss kávéőrlemlényt. - Hűvös, száraz helyen tárolja a bontatlan kávécsomagokat. - A csomag kávé felbontása után, gondosan zárja le, majd tárolja a hűtőben, hogy megőrizze a frissességét.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A presszókávéfőző nem kapcsolódik be.	A készülék nincs csatlakoztatva a fali aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a fali aljzathoz, és a csatlakozódugó megfelelően van-e behelyezve.
	Nincs áram.	Ellenőrizze az áramforrást.
	Túlmelegedés.	A Gőzszabályozó tekerőgomb fordítsa  (KI) helyzetbe, majd húzza ki a készüléket a fali aljzathoz. Hagyja lehűlni a készüléket, majd csatlakoztassa az aljzatba, és próbálkozzon ismét.
	Meghibásodás a készülékben.	Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, és a javítással kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.
A gőzfűvőka nem képez tejjhabot.	A Gőz gomb kijelző nem világít, mert a készülék még mindig melegszik.	Várja meg, amíg a Gőz gomb kijelzője világítani kezd. Gőz csak a kijelző bekapcsolása után tud képződni.
	A Gőzszabályozó tekerőgomb  (KI) helyzetben van.	Amint a Gőz gomb kijelzője bekapcsol, a gőz képzéséhez fordítsa a Gőzszabályozó tekerőgombot az óramutató járásával ellenkező irányba.
	A csésze túl nagy.	Vékony és eléggé magas habosító csészét használjon, szem előtt tartva, hogy a tej térfogata megkétszereződik a habosítás után. Ne használjon a tej mennyiségéhez képest túl nagy vagy túl kicsi csészét.
	Főlőzött tejet használt.	Teljes vagy félszíros tejet használjon.

8. JÓTÁLLÁS ÉS A FELELŐSSÉG TERJEDELME

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra.

A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű, illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károokra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszama sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett

károkra.

- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért.

Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 57
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 59
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 60
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 60
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	P. 60
6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	P. 62
7. DEPANARE	P. 63
8. GARANȚIE ȘI LIMITE ALE RESPONSABILITĂȚII	P. 64

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

1. Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii, cu excepția cazului când aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.

2. Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.

3. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

4. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în scopuri similare precum:

- spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;

- ferme;
- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
- locații de tip pensiune.

5. Înainte de a conecta aparatul la o priză de perete, asigurați-vă că valoarea curentului electric local corespunde cu cea indicată pe plăcuța caracteristicilor tehnice de pe aparat. Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.

6. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a se evita orice pericol.


7. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică de îndată ce încetați utilizarea aparatului și înainte de orice lucrare de curățare, întreținere sau asamblare a accesoriilor.

8. Aparatul nu trebuie să fie scufundat în apă. Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

9. Înaintea primei utilizări, curățați toate accesoriile cu apă caldă, cu detergent. Clătiți și uscați cu atenție.

10. Avertisment: Posibil risc de accidentare datorită utilizării necorespunzător.

11. Suprafața elementului încălzitor este supusă căldurii reziduale după utilizare.

12.  Echipamentele electrice și electronice trebuie eliminate separat. Nu eliminați deșeurile electrice și electronice cu deșeurile menajere normale, ci prin servicii selective de colectare a deșeurilor.

13. Detalii privind curățarea suprafețelor în contact cu alimentele pot fi găsite în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.

14.  Acest simbol indică faptul că materialele sunt aprobate pentru contactul cu alimentele.

15. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte.

16. Nu atingeți componentele fierbinți ale aparatului (precum țeava de abur și filtrul de metal). Utilizați mânerele sau butoanele.

17. Nu folosiți mașina de cafea fără apă.

18. Nu îndepărtați suportul filtrului de metal când aparatul prepară cafea sau când aburul și apa fierbinte ies din aparat, și asigurați-vă că evacuați presiunea din rezervorul de apă înainte de a îndepărta pâlnia de metal.

19. A nu se utiliza în aer liber.

20. **Avertisment:** Evitați orice deversări pe conector.

21. Există risc de o eventuală rănire în caz de utilizare greșită.

22. Suprafața elementului de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de funcționare	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consum electric	850 W
Presiune pompă	15 bari
Rezervor de apă	Detașabil
Temperatură ambientală (utilizare și depozitare)	Peste 0 °C (32 °F)
Oprire automată	După 25 de minute

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|--|---|
| 1. Capac superior | 11. Port-filtru |
| 2. Buton de alimentare  | 12. Mâner port-filtru |
| 3. Buton cafea  | 13. Orificii port-filtru |
| 4. Buton de abur  | 14. Lingură dozatoare (cu compactor) |
| 5. Ansamblu cap | 15. Indicator de supapă floatoare |
| 6. Selector de abur | 16. Grătar (detașabil) |
| 7. Mâner duză de abur | 17. Tavă de colectare picături (detașabilă) |
| 8. Duză de abur | 18. Capac rezervor de apă |
| 9. Duză pentru spumare | 19. Rezervor de apă (detașabil) |
| 10. Filtru | |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE




- Dezambalați aparatul cu atenție și îndepărtați toate elementele de ambalaj.
- Verificați dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului. În cazul pieselor deteriorate sau lipsă, nu utilizați aparatul și returnați-l imediat magazinului de unde l-ați achiziționat.
- Înainte de a le utiliza pentru prima dată, curățați accesoriile detașabile de preparare a cafelei care intră în contact cu băutura dumneavoastră (→ CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE).
- Înaintea primei utilizări, urmați pașii din secțiunea PREÎNCĂLZIRE pentru a clăti mașina de espresso prin efectuarea unui ciclu cu ajutorul butonului de cafea. Eliminați apa din ceașcă și clătiți bine. Mașina va fi gata pentru preîncălzire și prepararea unui espresso.

RO

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

5.1. PREÎNCĂLZIREA

Pentru aromă optimă, preîncălziți mașina de espresso și accesoriile de preparare a cafelei.

1. Umpleți rezervorul de apă cu apă până la marcajul „MAX”. Rezervorul de apă poate fi scos din aparat pentru a adăuga apă, dacă este nevoie.
2. Introduceți ștecherul mașinii de espresso într-o priză de perete.
3. Asigurați-vă că Selectorul de abur este poziționat pe  (OFF-Oprit), după care apăsați butonul de Alimentare pentru a porni mașina de espresso.
4. Introduceți filtrul (fără cafea măcinată) în port-filtru prin alinierea punctului proeminent de pe filtru cu creștătura de pe port-filtru. Rotiți filtrul în sensul acelor de ceas până când acesta se oprește pentru a-l fixa în interiorul port-filtrului.
5. Introduceți port-filtrul în ansamblul capului cu mânerul aliniat cu poziția  DEBLOCAT. Asigurați-vă că port-filtrul este introdus corect, după care rotiți mânerul înspere dreapta până când ajunge în poziția  BLOCAT.
6. Amplasați o ceașcă pe tava colectoare de picături sub orificiile port-filtrului.
7. Apăsați butonul de cafea pentru a pompa apă din rezervorul de apă în boiler. Când apa începe să curgă în ceașcă, apăsați Butonul de cafea pentru a opri pomparea apei.

NOTĂ: Efectuați pasul 7 numai la prima utilizare. Treceți la pasul următor pentru utilizările următoare.


Este posibil ca aparatul să emane un zgomot când pompează apă pentru prima dată. Acest lucru este normal deoarece aparatul eliberează aerul din interior. Zgomotul va dispăre după 20 de secunde.

8. Când indicatorul luminos al Butonului de cafea devine verde, apăsați Butonul de cafea pentru a umple ceașca cu apă fierbinte. Apăsați încă o dată pentru a opri. Lăsați apa caldă să stea în ceașcă pentru a o încălzi.
9. Respectați pașii din secțiunea ce urmează pentru a prepara un espresso.

NOTĂ: Când apa este în curs de încălzire în boiler, indicatorul Butonului de cafea va fi stins. Indicatorul va deveni verde în momentul când apa este încălzită.

5.2. PEPARAREA CAFELEI ESPRESSO

După preîncălzirea mașinii de espresso și a accesoriilor de preparare a cafelei, puteți începe să vă pregătiți espresso-ul.

1. Pentru a detașa port-filtrul de ansamblul capului, rotiți mânerul port-filtrului spre stânga, în poziția  DEBLOCAT.

- Utilizați lingura dozatoare și adăugați 1 lingură de cafea măcinată în filtru pentru un espresso simplu, sau 2 linguri pentru un espresso dublu.
- Distribuiți cafeaua măcinată uniform în filtru și apăsați cafeaua măcinată cu compactorul de la capătul lingurii dozatoare.
- Introduceți port-filtrul în ansamblul capului cu mânerul aliniat cu poziția **▶** DEBLOCAT. Apoi rotiți mânerul spre dreapta până când ajunge în poziția **●** BLOCAT.
- Aruncați apa caldă din ceașca preîncălzită.
- Apăsați Butonul de cafea pentru a începe să preparați un espresso. După obținerea cantității dorite de cafea, apăsați din nou butonul pentru a opri debitul cafelei.
- După fierbere, detașați port-filtrul de ansamblul capului rotind mânerul spre stânga, în poziția **▶** DEBLOCAT. Eliminați zațul de cafea, asigurându-vă că apăsați pe clema de plastic pentru a menține port-filtrul în loc. Clătiți orice reziduuri de cafea și continuați să preparați ceașca următoare.
- Apăsați butonul de alimentare pentru a opri aparatul după utilizare.
- Curățați aparatul și accesoriile detașabile după fiecare utilizare (a se vedea CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).

NOTĂ: În timpul preparării cafelei, este normal ca indicatorul Butonului de cafea să se stingă. Indicatorul Butonului de cafea se stinge când apa se încălzește în boiler și devine verde când apa este încălzită. Întotdeauna așteptați ca indicatorul să devină verde înainte de a apăsa Butonul de cafea pentru a prepara un espresso.

5.3. PREPARAREA UNUI CAPPUCINO SAU SPUMAREA LAPTELUI

Adăugați lapte spumat în espresso-ul dumneavoastră pentru a obține un cappuccino.

- Pregătiți espresso-ul într-o ceașcă mare (a se vedea PREÎNCĂLZIREA ȘI PREPARAREA UNUI ESPRESSO)
NOTĂ: dacă doriți să pregătiți câteva cești de cappuccino, pregătiți mai întâi espresso-ul, după care spumați laptele pentru toate porțiile de cappuccino.
- Apăsați mai întâi Butonul de abur pentru a porni dispozitivul de făcut abur. Indicatorul Butonului de cafea se va stinge. Așteptați până când indicatorul verde de pe Butonul de abur se aprinde.
NOTĂ: Indicatorul de pe Butonul de abur se stinge în timpul procesului de încălzire și devine verde când temperatura aburului este atinsă. În timpul producerii aburului, indicatorul de pe Butonul de abur se va aprinde și stinge pentru a menține temperatura setată. Acest lucru este normal și nu indică defectarea aparatului.
- Umpleți un recipient de spumare cu aproximativ 150 ml de lapte nedegresat sau semi-degresat pentru fiecare ceașcă de cappuccino. Pentru rezultate cât mai bune, utilizați lapte rece direct din frigider (nu lapte cald).
- Introduceți duza de abur în lapte și rotiți Selectorul de abur în sensul acelor ceasului pentru a produce abur de Nivel 1. Aburul va ieși din duza de abur.
- Începeți spumarea laptelui. Pentru a crea spumă, țineți duza de abur un pic mai jos de suprafața laptelui și lângă marginea recipientului.
- Rotiți Selectorul de abur în sens anti-orar pentru a crește nivelul aburului (6 nivele în total) în funcție de cerințe. Întotdeauna rotiți Selectorul de abur gradual.
AVERTISMENT: Nu rotiți Selectorul de abur rapid, deoarece aburul se va acumula prea rapid cauzând presiune excesivă, care poate duce la explozii.
- Când spuma sau textura dorită a fost obținută, rotiți Selectorul de abur în sens orar în poziția **○** (OFF - Oprit). Scoateți duza de abur din lapte.
- Ștergeți cu grijă duza de abur cu o cârpă moale și ușor umezită imediat după ce a terminat de produs abur pentru a preveni lipirea laptelui de suprafață. Rotiți Selectorul de abur pe Nivelul 1 pentru a evacua orice reziduuri de lapte din duza de abur. Readuceți Selectorul de abur pe poziția **○** (OFF - Oprit).
- Turnați laptele spumat peste espresso-ul preparat. Dacă doriți, presărați pudră de cacao. Adăugați zahăr după gust și serviți.
- Apăsați Butonul de alimentare pentru a opri aparatul după utilizare.
Curățați aparatul și accesoriile detașabile după fiecare utilizare (a se vedea CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE).

NOTĂ:

- Dacă apăsați Selectorul de abur pentru a fierbe o cafea imediat după spumarea laptelui, indicatorul Butonului de cafea va clipi verde pentru a vă avertiza că Butonul de controlare a aburului este încă activat. În acest caz, rotiți Selectorul de abur în poziția **○** (OFF), după care apăsați din nou Butonul de cafea pentru a prepara o cafea.
- Utilizați un recipient de lapte care este îngust și înalt, ideal din inox, ținând cont că laptele își va dubla volumul după spumare. Nu utilizați un recipient care este prea mic sau prea mare pentru cantitatea de lapte care trebuie spumat.

5.4. FUNCȚIA DE ÎNCHIDERE AUTOMATĂ

Mașina de espresso se va închide automat dacă nu este utilizată timp de 25 de minute. Pentru a putea continua să utilizați mașina de espresso, apăsați butonul de alimentare pentru a reporni unitatea.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



PERICOL DE ELECTROCUTARE! Înainte de a o curăța, opriți și scoateți mașina de espresso din priză de perete. Lăsați unitatea și accesoriile detașabile să se răcească complet înainte de a le curăța.



PERICOL DE ELECTROCUTARE! Nu scufundați mașina de espresso, cablul de alimentare sau ștecherul în apă ori în alte lichide. Nu le clătiți niciodată sub jetul de apă de la robinet. Mențineți uscate toate părțile electrice.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul. Utilizați numai detergent slab de vase.


1. Goliți periodic tava de colectare a picăturilor. Dacă indicatorul supapei floatoare roșii apare prin grătar, tava colectoare este plină și trebuie golită imediat.
2. După prepararea cafelei, detașați port-filtrul de ansamblul capului. Eliminați zădul de cafea. Rotiți filtrul în sens anti-orar pentru a-l detașa de port-filtru. Spălați componentele cu un burete moale în apă caldută cu detergent, dacă este nevoie, utilizați o perie moale. Clătiți bine și lăsați să se usuce.
3. Îndepărtați tava colectoare, grătarul și rezervorul de apă pentru a le curăța. Curățați-le periodic spălându-le în apă cu detergent și cu un burete moale. Clătiți bine și ștergeți cu o cârpă moale.
4. Ștergeți suprafețele exterioare ale mașinii de espresso cu o cârpă moale umezită cu apă sau apă cu detergent slab de vase. Ștergeți pentru a curăța și uscați cu o cârpă moale și uscată.

RO

ÎNDEPĂRTAREA DEPURERILOR MINERALE

Pentru a vă asigura că mașina funcționează eficient, curățați mașina de depuneri minerale la fiecare 2-3 luni. Eliminarea periodică a depunerilor minerale ajută la menținerea țevilor interne curate, fără depozite minerale care se acumulează de la apa de robinet.



Procedura de eliminare a depunerilor minerale:

1. Cumpărați un agent de detartrare disponibil în comerț pentru mașini de espresso și respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
2. Goliți rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea de agent de detartrare recomandată și umpleți restul rezervorului de apă cu apă până la nivelul „MAX”
3. Amplasați un recipient mare sub ansamblul capului.
4. Urmați pașii 1 - 8 din secțiunea PREÎNCĂLZIRE. Când ajungeți la pasul 8, apăsați butonul de cafea pentru a **pompa 2 cești** (aproximativ 60 ml/2 oz fiecare) de apă de detartrare. Eliminați apa din fiecare ceașcă.
5. Apoi, apăsați butonul de abur și așteptați până când indicatorul se aprinde.
6. Rotiți Selectorul de abur în sens anti-orar pentru a produce abur timp de **2 minute**. Apoi rotiți Selectorul de abur în sens orar în poziția  (OFF) pentru a opri generarea aburului.
7. Apăsați butonul de alimentare pentru a opri mașina de espresso. Lăsați soluția de detartrat să stea în mașină timp de **15 minute**.
8. Apăsați pe butonul de alimentare pentru a porni mașina de espresso.
9. Așteptați până când Butonul de cafea se aprinde, după care apăsați butonul de cafea pentru a pompa până când în rezervorul de apă nu mai rămâne soluție de detartrare. Eliminați apa colectată.



Procedura de clătire cu apă de robinet:

10. Scoateți rezervorul de apă din mașina de espresso. Spălați-l bine și umpleți-l cu apă de robinet până la marcajul „MAX”. Repuneți rezervorul de apă în mașină.
11. Repetați pașii 3 - 5 de mai sus de 3 ori (pentru a pompa apa de robinet).
12. Apăsați Butonul de cafea pentru a pompa apa fierbinte până când rezervorul de apă este gol.
13. Mașina dumneavoastră de espresso este acum curățată de depuneri minerale.

7. DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Componentele de metal ale aparatului au ruginit.	Agentul de detartrare utilizat nu este adecvat pentru mașini de espresso (agentul este prea puternic, cauzând corodarea componentelor de metal).	Utilizați un agent de detartrare disponibil în comerț adecvat pentru mașinile de espresso.
Apă curge de sub mașina de cafea.	Tava de colectare este plină.	Goliți periodic tava de colectare a picăturilor și curățați-o.
	Rezervorul nu a fost instalat corespunzător.	Reinstalați rezervorul.
	Aparatul prezintă o defecțiune.	Deconectați aparatul de la priză și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru reparare.
Apă se scurge prin lateralul filtrului.	Pe muchia filtrului este cafea măcinată.	Îndepărtați cafeaua măcinată de pe muchie înainte de a rețeașă filtrul.
	Filtrul este prea plin.	Nu umpleți cu cafea măcinată care depășește muchia filtrului. Umpleți cu cafea măcinată uniform și nivelați cu muchia filtrului, după care apăsați cafeaua măcinată cu compactorul.
	Port-filtrul nu este blocat corect în ansamblul capului.	Asigurați-vă că port-filtrul este introdus corect în ansamblul capului în poziția  DEBLOCAT, după care rotiți mânerul înspre dreapta până când ajunge în poziția  BLOCAT.
Cafeaua are un gust acru.	Aparatul nu a fost clătit cu un ciclu al Butonului de cafea înainte de a prepara o cafea pentru prima dată.	Consultați secțiunea ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI și urmați procedura de clătire. Repetați dacă este nevoie.
	<ul style="list-style-type: none"> - Cafeaua măcinată este expirată sau stricăată. - cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc cald, umed timp îndelungat. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizați cafea măcinată proaspătă. - Depozitați pachetele de cafea nedesfăcute într-un loc uscat și răcoros. - După desfacerea unui pachet de cafea, resigilați-l bine și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.

RO

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mașina de espresso nu pornește.	Aparatul nu este conectat la priza de perete.	Asigurați-vă că aparatul este conectat la priza de perete, iar ștecherul este introdus cu fermitate.
	Nu există curent electric.	Verificați alimentarea electrică.
	Supraîncălzire.	Rotiți Selectorul de abur în poziția  (OFF) și deconectați aparatul de la priza de perete. Lăsați aparatul să se răcească, după care reconectați-l și încercați din nou.
	Aparatul prezintă o defecțiune.	Deconectați aparatul de la priză și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru reparare.
Duza de abur nu produce spumă.	Indicatorul Butonului de abur nu se aprinde, deoarece aparatul este încă în curs de încălzire.	Așteptați până când indicatorul luminos al Butonului de abur se aprinde. Aburul poate fi produs numai după aprinderea indicatorului.
	Selectorul de abur este poziționat pe  (OFF).	După aprinderea indicatorului Selectorului de abur, rotiți Selectorul de abur în sens anti-orar pentru a produce abur.
	Recipientul este prea mare.	Utilizați un recipient pentru spumare care este suficient de îngust și înalt, ținând cont că laptele își va dubla volumul după spumare. Nu utilizați un recipient care este prea mic sau prea mare pentru cantitatea de lapte.
	A fost utilizat lapte degresat.	Utilizați lapte nedegresat sau lapte semi-degresat.

8. GARANȚIE ȘI LIMITE ALE RESPONSABILITĂȚII

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 12 până la 24 de luni (definită de către legislația locală, Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar și o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului.

Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.

- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc...) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).

În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 66
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 69
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	С. 69
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 69
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	С. 69
6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	С. 71
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ	С. 72
8. ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	С. 74

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электрического устройства внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и сохраните их для использования в будущем.

RU

1. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.

2. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.

3. Не позволяйте детям играть с данным устройством.

4. Это устройство предназначено для использования

в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
- в мини-гостиницах.

5. Перед подключением устройства к розетке электросети всегда следите за тем, чтобы напряжение местного источника питания соответствовало значению, указанному на паспортной табличке устройства. Всегда подключайте устройство к розетке с заземлением.

6. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

7. Отсоедините кабель питания от розетки электросети по окончании использования устройства, а также перед проведением любых работ по очистке, обслуживанию или установке принадлежностей.


8. Не погружайте устройство в воду и другие жидкости. Никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.

9. Перед первым использованием очистите все принадлежности с помощью теплой мыльной воды. Ополосните и тщательно просушите.

10. Предупреждение. Неправильное использование может привести к получению травм.


11. Поверхность нагревательного элемента после

использования долгое время остается горячей.

12.  Электрическое и электронное оборудование подлежит отдельной утилизации.

Запрещается выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с обычными бытовыми отходами. Следует сдавать его в пункты отдельного сбора мусора.

13. Подробная информация об очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, приведена в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

14.  Этот символ указывает, что материалы одобрены для контакта с пищевыми продуктами.

RU 15. Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.

16. Не прикасайтесь к горячим частям устройства (таким как паровая трубка и металлический фильтр). Используйте ручки или ручки-фиксаторы.

17. Не включайте кофемашину без воды.

18. Не снимайте держатель металлического фильтра во время приготовления кофе или при выходе из устройства пара и горячей воды. Прежде чем снимать металлическую воронку, убедитесь в том, что давление в резервуаре с водой сброшено.

19. Не используйте вне помещения.

20. **Предупреждение.** Не проливайте никакие жидкости на соединитель.




21. Неправильное использование может привести к травмам.

22. Поверхность нагревательного элемента остается горячей еще некоторое время после использования.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение	220–240 В~, 50–60 Гц
Потребляемая мощность	850 Вт
Давление насоса	15 бар
Резервуар для воды	Съемная конструкция.
Температура окружающей среды (использование и хранение)	Выше 0 °С (32 °F)
Автоматическое отключение	Через 25 минут

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Верхняя крышка | 11. Держатель фильтра |
| 2. Кнопка питания  | 12. Ручка держателя фильтра |
| 3. Кнопка приготовления кофе  | 13. Носик держателя фильтра |
| 4. Кнопка пара  | 14. Мерная ложка (с трамбователем) |
| 5. Групповая головка | 15. Индикатор поплавкового клапана |
| 6. Регулятор пара | 16. Сетка (съемная) |
| 7. Ручка паровой трубки | 17. Поддон (съемный) |
| 8. Паровая трубка | 18. Крышка резервуара для воды |
| 9. Сопло для пены | 19. Резервуар для воды (съемный) |
| 10. Фильтр | |

RU




4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Аккуратно распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы.
- Проверьте устройство на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. Если какие-либо части повреждены или отсутствуют, не используйте устройство и незамедлительно верните его в магазин.
- Перед первым использованием очистите съемные варочные принадлежности, которые соприкасаются с напитком (→ ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- Перед первым использованием промойте эспрессо-машину с помощью нажатия кнопки приготовления кофе, следуя инструкциям в разделе ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ. Слейте воду из чашки и хорошо промойте ее. Теперь машина готова к предварительному нагреву и приготовлению эспрессо.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Для получения оптимального вкуса предварительно разогрейте эспрессо-кофеварку и варочные принадлежности.

1. Заполните резервуар для воды водой до отметки «MAX» (максимальный уровень). При необходимости резервуар для воды можно извлечь из устройства для добавления воды.
2. Подключите эспрессо-машину к розетке электросети.
3. Убедитесь, что регулятор пара находится в выключенном положении  (OFF), а затем нажмите кнопку питания, чтобы включить эспрессо-машину.
4. Вставьте фильтр (без кофе) в держатель, совместив выступающую точку на фильтре с пазом держателя. Поверните фильтр по часовой стрелке до упора, чтобы зафиксировать его в держателе.
5. Вставьте держатель фильтра в групповую головку таким образом, чтобы рукоятка была выровнена с отметкой  UNLOCKED (разблокировано). Убедитесь, что держатель установлен правильно, а затем поверните рукоятку вправо в положение  LOCKED (заблокировано).
6. Поместите чашку на поддон под носиком держателя фильтра.

7. Нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы закачать воду из резервуара в бойлер. Когда вода начнет течь в чашку, нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы остановить закачку воды.

ПРИМЕЧАНИЕ. Выполните шаг 7 только при первом использовании. В дальнейшем пропускайте этот шаг.





Устройство может издавать шум при закачивании воды в первый раз. Это нормально, так как при этом происходит вытеснение скопившегося внутри воздуха. Шум прекратится примерно через 20 секунд.

8. Когда индикатор приготовления кофе начнет светиться зеленым, нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы наполнить чашку горячей водой. Нажмите еще раз, чтобы остановить. Подержите горячую воду в чашке, чтобы она предварительно разогрелась.
9. Следуйте инструкциям в следующем разделе для приготовления эспрессо.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда вода предварительно разогреется в бойлере, индикатор приготовления кофе перестанет светиться. Индикатор начнет светиться зеленым, когда вода будет разогрета.

5.2. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО


После предварительного разогрева эспрессо-кофеварки и варочных принадлежностей можно приступать к приготовлению эспрессо.


1. Чтобы извлечь держатель фильтра из групповой головки, поверните его рукоятку влево в разблокированное положение  (UNLOCKED).
2. С помощью мерной ложки добавьте 1 столовую ложку молотого кофе в фильтр для одной порции или 2 столовые ложки для двойной порции.
3. Равномерно распределите кофе в фильтре и утрамбуйте его концом мерной ложки.
4. Вставьте держатель фильтра в групповую головку таким образом, чтобы рукоятка была выровнена с отметкой  UNLOCKED (разблокировано). Затем поверните рукоятку вправо в положение  LOCKED (заблокировано).
5. Слейте горячую воду из предварительно разогретой чашки.
6. Нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы начать приготовление эспрессо. После получения желаемого количества кофе нажмите кнопку еще раз, чтобы остановить струю кофе.
7. После варки кофе извлеките держатель фильтра из групповой головки, повернув рукоятку влево в разблокированное положение  (UNLOCKED). Утилизируйте использованный кофе, нажав на пластмассовую защелку, чтобы удерживать держатель фильтра на месте. Смойте все остатки кофе и приступайте к приготовлению следующей чашки.
8. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство после использования.
9. Очищайте устройство и съемные принадлежности после каждого использования (см. раздел ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ).

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время приготовления кофе индикатор будет включаться и выключаться. Это нормально. Индикатор приготовления кофе выключится во время предварительного разогрева и начнет светиться зеленым, когда предварительный разогрев будет завершен. Прежде чем нажимать кнопку приготовления кофе, всегда дожидайтесь, когда индикатор начнет светиться зеленым.


5.3. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО ИЛИ ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА

Добавьте вспененное молоко в эспрессо, чтобы приготовить капучино.

1. Приготовьте эспрессо в большой чашке (см. раздел. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ и ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО).
ПРИМЕЧАНИЕ. Если нужно приготовить несколько чашек капучино, сначала приготовьте эспрессо, а затем вспеньте молоко для всех порций капучино.
2. Нажмите кнопку пара, чтобы включить паровое устройство. Индикатор приготовления кофе начнет светиться. Дождитесь, когда индикатор приготовления кофе начнет светиться зеленым.
ПРИМЕЧАНИЕ. Индикатор приготовления кофе выключится в процессе нагрева и начнет светиться зеленым, когда будет достигнута нужная температура для пара. Во время использования пара индикатор кнопки пара будет включаться и выключаться для поддержания заданной температуры. Это нормально и не свидетельствует о неисправности устройства.
3. Для каждой чашки капучино налейте в кувшин для вспенивания 150 мл цельного или полубезжирного молока. Для получения наилучших результатов используйте холодное молоко прямо из холодильника (не горячее молоко).
4. Поместите паровую трубку в молоко и поверните регулятор пара против часовой стрелки до уровня пара 1. Пар начнет выходить из паровой трубки.
5. Начните вспенивать молоко. Для создания пены удерживайте паровую трубку прямо под поверхностью молока рядом со стенкой кувшина.
6. Поверните регулятор пара против часовой стрелки, чтобы увеличить уровень пара до нужного значения (всего доступно 6 уровней). Всегда поворачивайте регулятор пара постепенно.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не поворачивайте регулятор пара слишком быстро, так как интенсивный выход пара создает избыточное давление, что может привести к взрыву.
7. После создания необходимой пены и текстуры поверните регулятор пара по часовой стрелке в выключенное положение  (OFF). Извлеките паровую трубку из молока.

8. Осторожно протрите паровую трубку мягкой влажной тканью сразу после того, как она перестанет вырабатывать пар, чтобы предотвратить прилипание молока к поверхности. Поверните регулятор пара на значение уровня 1, чтобы удалить остатки молока из паровой трубки. Верните регулятор пара в выключенное положение  (OFF).
9. Налейте вспененное молоко в приготовленный кофе эспрессо. При желании посыпьте кофе сверху какао-порошком. Добавьте сахар по вкусу и подайте.
10. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство после использования. Очищайте устройство и съемные принадлежности после каждого использования (см. раздел ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ).

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если нажать кнопку приготовления кофе сразу после вспенивания молока, индикатор приготовления кофе будет мигать зеленым, предупреждая о том, что регулятор пара все еще включен. В этом случае поверните регулятор пара в выключенное положение , а затем снова нажмите кнопку приготовления кофе.
- Используйте тонкий и высокий кувшин для вспенивания молока, желательно из нержавеющей стали, и учитывайте, что после вспенивания объем молока удвоится. Не используйте кувшин, который слишком мал или слишком велик для используемого количества молока, которое будет вспениваться.

5.4. ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Эспрессо-машина выключится автоматически, если она не будет использоваться в течение 25 минут. Чтобы продолжить использование эспрессо-машины, нажмите кнопку питания, чтобы заново включить ее.

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Перед выполнением очистки выключите эспрессо-машину и отсоедините ее от электросети. Перед очисткой дайте устройству и всем съемным принадлежностям остыть.



РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! Не погружайте эспрессо-машину, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость. Никогда не промывайте их под проточной водой. Электрические части всегда должны быть сухими.


ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не используйте для очистки устройства растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки. Используйте мягкое моющее средство.

1. Регулярно опорожняйте поддон. Если красный индикатор поплавкового клапана виден через сетку, то поддон заполнен и его нужно немедленно опорожнить.
2. После варки кофе извлеките держатель фильтра из групповой головки. Утилизируйте использованную кофейную гущу. Поверните фильтр против часовой стрелки, чтобы извлечь его из держателя. Помойте части с помощью мягкой губки и теплой мыльной воды. При необходимости используйте мягкую щетку. Хорошо промойте и дайте высохнуть.
3. Для очистки извлеките поддон, сетку и резервуар для воды. Регулярно очищайте их, промывая в мыльной воде с помощью мягкой губки. Хорошо промойте и протрите насухо с помощью мягкой ткани.
4. Протирайте внешнюю поверхность эспрессо-машины мягкой тканью, смоченной в воде или слабым мыльным раствором. Протрите начисто и высушите с помощью мягкой сухой ткани.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Чтобы эспрессо-машина работала эффективно, очищайте ее от накипи каждые 2–3 месяца. Регулярное удаление накипи помогает очистить внутренние трубки от минеральных отложений, которые образуются при использовании водопроводной воды.

Процедура очистки от накипи

1. Приобретите доступное в продаже средство удаления накипи для эспрессо-машин и следуйте инструкциям на упаковке.
2. Ополосните резервуар для воды. Заполните резервуар для воды рекомендуемым количеством средства для удаления накипи и добавьте воды до отметки «MAX» (максимальный уровень).
3. Поместите большой контейнер под групповую головку.
4. Следуйте шагам 1–8 в разделе ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ. Когда достигнете шага 8, нажмите кнопку приготовления кофе для зачки 2 чашек воды (около 60 мл каждая) для удаления накипи. Слейте воду из обеих чашек.
5. Затем нажмите кнопку пара и дождитесь, когда индикатор начнет светиться.
6. Поверните регулятор пара против часовой стрелки для создания пара в течение 2 минут. Затем поверните регулятор пара в выключенное положение , чтобы остановить генерацию пара.
7. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить эспрессо-машину. Оставьте раствор для удаления накипи в устройстве на 15 минут.



8. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство.
9. Дождитесь, когда индикатор приготовления кофе начнет светиться, затем нажмите кнопку приготовления кофе, чтобы выкачать из резервуара всю воду для удаления накипи. Слейте эту воду.

Процедура промывки проточной водой

10. Извлеките резервуар для воды из эспрессо-машины. Хорошо вымойте и заполните его водопроводной водой до отметки «MAX» (максимальный уровень). Установите резервуар для воды обратно в эспрессо-машину.
11. Повторите шаги 3–5 трижды (чтобы выкачать проточную воду).
12. Нажимайте кнопку приготовления кофе, чтобы выкачать горячую воду до полного опорожнения резервуара для воды.
13. Теперь эспрессо-машина очищена от накипи.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Металлические части прибора заржавели.	Используемое средство для удаления накипи не подходит для эспрессо-машин (средство для удаления накипи слишком агрессивное, что привело к образованию коррозии на металлических частях).	Используйте доступное в продаже средство для удаления накипи, подходящее для эспрессо-машин.
Вода вытекает из нижней части кофеварки.	Поддон переполнен.	Регулярно опорожняйте и очищайте поддон.
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Установите резервуар для воды заново.
	Неисправность устройства.	Отсоедините устройство от электросети и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Вода вытекает по бокам фильтра.	На ободе находится кофейная гуща.	Уберите кофе с обода перед установкой фильтра.
	Фильтр переполнен.	Не заполняйте фильтр кофе выше обода. Равномерно заполняйте фильтр кофе и выравнивайте его относительно обода, а затем утрамбовывайте.
	Держатель фильтра неправильно заблокирован на групповой головке.	Убедитесь, что держатель правильно установлен на групповую головку в разблокированном положении H (UNLOCKED), а затем поверните рукоятку вправо в заблокированное положение 🔒 (LOCKED).

Проблема	Возможная причина	Решение
Кофе имеет кислый вкус.	Перед первым приготовлением кофе устройство не промывалось с помощью нажатия кнопки приготовления кофе.	См. раздел ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ и выполните процедуру промывки. Повторите при необходимости.
	- Кофе просрочен или испорчен. - Кофе долго хранился в жарком влажном месте.	- Используйте свежий кофе. - Храните закрытый кофе в прохладном сухом месте. - После открытия упаковки кофе герметично закрывайте ее и храните в холодильнике для сохранения свежести.
	Устройство не подключено к розетке электросети.	Убедитесь, что устройство подключено к розетке электросети и вилка кабеля электросети вставлена надежно.
Эспрессо-машина не включается.	Нет электричества.	Проверьте источник питания.
	Перегрев.	Поверните регулятор пара в выключенное положение  (OFF) и отсоедините устройство от электросети. Дайте устройству остыть, а затем подключите его к электросети и повторите попытку.
	Неисправность устройства.	Отсоедините устройство от электросети и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
Паровая трубка не производит пену.	Индикатор пара не светится, так как устройство все еще нагревается.	Дождитесь, когда индикатор пара начнет светиться. Пар может генерироваться только после выключения индикатора.
	Регулятор пара находится в выключенном положении  (OFF).	Когда индикатор пара начнет светиться, поверните регулятор пара против часовой стрелки для генерации пара.
	Кувшин слишком большой.	Используйте тонкий и высокий кувшин для вспенивания и учитывайте, что после вспенивания объем молока удвоится. Не используйте кувшин, который слишком мал или слишком велик для используемого количества молока.
	Используется обезжиренное молоко.	Используйте цельное или полуобезжиренное молоко.

8. ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На данный продукт распространяется гарантия сроком 36 месяцев (включая юридическую гарантию сроком 12 месяцев, предусмотренную местным законодательством, и дополнительную коммерческую гарантию сроком 24 месяца, предлагаемую производителем) со дня покупки на любые неисправности, вызванные дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием либо обычным износом.

Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, возникшие в результате неправильной эксплуатации, несчастных случаев, физического воздействия или подключения к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные изделия, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или подверглись окислению;
- сменные аккумуляторы и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптацию установленных программ;
- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами, не утвержденными производителем;
- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске. Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.

Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

Условия предоставления

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить документ, подтверждающий приобретение изделия и дополнительных принадлежностей (например, кассовый или товарный чек и т. д.), а также оригинальную упаковку.

На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI.

За неимением таковых предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как кабель питания, адаптер и т. д.

Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может предпринять следующие меры:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в документе, являющемся доказательством факта покупки.

Если изделие подлежит гарантийному ремонту, срок гарантийного обслуживания будет продлен на 6 месяцев, но ни в коем случае не будет суммироваться в случае возникающих впоследствии неисправностей.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 75
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 77
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 78
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 78
5. ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	С. 78
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 80
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 81
8. ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	С. 82

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

1. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Чищення та користувацьке обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними. Тримайте прилад і його шнур у місці, недосяжному для дітей до 8 років.

2. Прилади можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку.

3. Дітям забороняється гратися з приладом.

4. Цей прилад призначено для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:

– у кухонних куточках магазинів, офісів та інших

UA

робочих середовищ;

- на фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.

5. Перш ніж підключити прилад до розетки, перевірте, чи струм у місцевій мережі живлення відповідає тому, що зазначено на інформаційній табличці приладу. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.

6. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.


7. Від'єднайте кабель живлення від електричної мережі одразу після використання приладу та перед його очищенням, обслуговуванням або роботою з аксесуарами.

8. Прилад не можна занурювати у воду. Ніколи не поміщайте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.

9. Перед першим використанням помийте всі аксесуари теплою мильною водою. Прополощіть і ретельно висушіть.


10. Попередження. Можливі травми внаслідок неправильного використання.

11. Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.

12.  Електричне та електронне обладнання слід утилізувати окремо. Не викидайте електричне та електронне обладнання у звичайні побутові відходи, а користуйтеся службами селективного збору

відходів.

13. У розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД» можна знайти відомості про очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування.

14.  Цей символ вказує на те, що матеріали схвалені для контакту з продуктами харчування.

15. Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою парою.

16. Не торкайтеся гарячих деталей приладу (наприклад, парової трубки та металевого фільтра). Використовуйте руків'я та ручки.

17. Не вмикайте кавоварку без води.

18. Не знімайте металевий тримач фільтра, коли прилад готує каву або коли з нього виходить пара і гаряча вода, і перед зняттям металеві воронки спустіть тиск у резервуарі для води.

19. Не користуйтеся приладом поза приміщеннями.

20. **Попередження.** Уникайте розливання на роз'єм.


21. Існує потенційний ризик травмування в разі неналежного використання.

22. Після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робоча напруга	220–240 В ~, 50–60 Гц
Енергоспоживання	850 Вт
Тиск помпи	15 бар
Резервуар для води	Знімний
Температура навколишнього середовища (експлуатація та зберігання)	Вище 0 °С (32 °F)
Автоматичне вимкнення	Через 25 хвилин

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Верхня кришка | 11. Портафільтр |
| 2. Кнопка живлення  | 12. Ручка портафільтра |
| 3. Кнопка кави  | 13. Носики портафільтра |
| 4. Кнопка подачі пари  | 14. Мірна ложка (з темпером) |
| 5. Головка групи | 15. Індикатор поплавкового клапана |
| 6. Ручка регулювання пари | 16. Решітка (знімна) |
| 7. Ручка парової трубки | 17. Піддон (знімний) |
| 8. Парова трубка | 18. Кришка резервуара для води |
| 9. Пінна насадка | 19. Резервуар для води (знімний) |
| 10. Фільтр | |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ




- Акуратно розпакуйте прилад і видаліть усі пакувальні матеріали.
- Перевірте на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, не використовуйте прилад і негайно поверніть його в точку роздрібної торгівлі.
- Очистьте знімні аксесуари для заварювання, які контактують із напоєм, перш ніж використовувати їх уперше (→ ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД).
- Перед першим використанням виконайте дії, описані в розділі «ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ», щоб промити кавоварку за допомогою циклу, який запускається натискання кнопки «Кава». Вилийте воду з чашки та добре промийте. Після цього кавоварка готова до попереднього нагрівання та приготування еспресо.

UA

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

5.1. ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

Для досягнення оптимального смаку розігрійте кавоварку та аксесуари для заварювання.

1. Налийте в резервуар воду до позначки «MAX». Резервуар для води можна зняти з приладу, щоб додати воду, якщо це необхідно.
2. Увімкніть кавоварку еспресо в настінну розетку.
3. Переконайтеся, що ручка регулювання пари перебуває в положенні  (вимкнено), а потім натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути кавоварку.
4. Вставте фільтр (без кавової гущі) в портафільтр, сумістивши опуклу точку на фільтрі з виїмкою на портафільтрі. Поверніть фільтр за годинникову стрілку до упору, щоб закріпити його всередині портафільтра.
5. Вставте портафільтр у головку групи так, щоб ручка була вирівняна в РОЗБЛОКОВАНОМУ положенні . Переконайтеся, що портафільтр правильно вставлений, а потім поверніть ручку вправо, доки він не досягне ЗАБЛОКОВАНОГО положення .
6. Поставте чашку на піддон під носики портафільтра.
7. Натисніть кнопку «Кава», щоб накачати воду з резервуара для води в бойлер. Коли вода почне надходити в чашку, натисніть кнопку «Кава», щоб зупинити подачу води.

ПРИМІТКА. Виконайте крок 7 тільки під час першого використання. Перейдіть до наступного кроку для подальшого використання.





Під час першого накачування води прилад може видавати шум. Це нормально, оскільки прилад випускає повітря всередину. Шум стихне приблизно через 20 секунд.

8. Коли індикатор кнопки «Кава» стане зеленим, натисніть її, щоб наповнити чашку гарячою водою. Натисніть знову, щоб зупинити. Потримайте гарячу воду в чашці, щоб нагріти її.
9. Дотримуйтеся вказівок у відповідному розділі, щоб приготувати еспресо.

ПРИМІТКА. Коли вода в бойлері нагрівається, індикатор кнопки «Кава» вимикається. Індикатор загориться зеленим, коли вода перестане нагріватися.

5.2. ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО



Після попереднього нагрівання кавоварки та аксесуарів для заварювання ви можете почати готувати еспресо.

1. Щоб зняти портафільтр із головки групи, поверніть ручку портафільтра вліво в РОЗБЛОКОВАНЕ положення .
2. Використовуйте мірну ложку, щоб додати 1 столову ложку меленої кави у фільтр для однієї порції або 2 столові ложки для подвійної порції.
3. Рівномірно розподіліть мелену каву у фільтрі та утрамбуйте її темпером на кінці мірної ложки.
4. Вставте портафільтр у головку групи так, щоб ручка була вирівняна в РОЗБЛОКОВАНОМУ положенні . Потім поверніть ручку вправо, доки вона не досягне ЗАБЛОКОВАНОГО положення .
5. Вилийте гарячу воду з нагрітої чашки.
6. Натисніть кнопку «Кава», щоб розпочати приготування еспресо. Після отримання бажаної кількості кави натисніть кнопку ще раз, щоб зупинити витікання кави.
7. Після заварювання зніміть портафільтр із головки групи, повернувши ручку вліво в РОЗБЛОКОВАНЕ положення . Викиньте використану кавову гущу, натискаючи виключно на пластиковий язичок, щоб утримувати портафільтр на місці. Змийте залишки кави та продовжуйте заварювати наступну чашку.
8. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад після використання.
9. Очищуйте прилад і знімні аксесуари після кожного використання (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»).


ПРИМІТКА. Під час приготування кави індикатор кнопки «Кава» може вмикатися й вимикатися. Індикатор кнопки «Кава» гасне під час попереднього нагрівання води в бойлері та стає зеленим після попереднього нагрівання. Завжди чекайте, доки індикатор не стане зеленим, перш ніж натиснути кнопку «Кава», щоб приготувати еспресо.

5.3. ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО ТА СПІНУВАННЯ МОЛОКА

Додайте спінене молоко в еспресо, щоб приготувати капучино.

1. Приготуйте еспресо у великій чашці (див. розділи ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ та ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО).
ПРИМІТКА. Якщо ви хочете приготувати кілька чашок капучино, спочатку приготуйте еспресо, а потім спійте молоко для всіх чашок капучино.
2. Натисніть на кнопку «Пара» для увімкнення подачу пари. Індикатор кнопки «Кава» вимкнеться. Зачекайте, доки не загориться зелений індикатор на кнопці «Пара».
ПРИМІТКА. Індикатор на кнопці «Пара» вимикається під час процесу нагрівання і стає зеленим після досягнення температури пари. Під час подачі пари індикатор кнопки «Пара» вмикається і вимикається для підтримання заданої температури. Це нормально і не вказує на дефект приладу.
3. Налийте в глечик для спінування приблизно 150 мл цільного або напівзнежиреного молока на кожну чашку капучино. Для досягнення найкращих результатів використовуйте холодне молоко прямо з холодильника (не гаряче молоко).
4. Вставте парову трубку в молоко та поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки до рівня пари 1. Пара виходитиме з парової трубки.
5. Почніть спінувати молоко. Щоб утворити піну, тримайте парову трубку трохи нижче поверхні молока та близько до бічної стінки глечика.
6. Поверніть ручку керування «Пара» проти годинникової стрілки, щоб збільшити рівень пари (усього 6 рівнів) у міру необхідності. Завжди повертайте ручку керування «Пара» поступово.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не намагайтеся повернути ручку керування «Пара» швидко, оскільки пара буде накопичуватися дуже швидко і спричинити надмірний тиск, що може призвести до вибуху.
7. Після створення потрібної піни або текстури поверніть ручку керування «Пара» за годинниковою стрілкою в положення  (вимкнення). Вийміть парову трубку з молока.
8. Ретельно протріть парову трубку м'якою вологою тканиною відразу після того, як вона перестає подавати пару, щоб молоко не прилипло до поверхні. Поверніть ручку регулювання «Пара» на рівень 1, щоб видалити залишки молока з парової трубки. Поверніть ручку регулювання «Пара» в положення  (вимкнено).
9. Налийте спінене молоко в приготоване еспресо. За бажанням посипте зверху какао-порошком. Додайте цукор за смаком і подавайте на стіл.
10. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад після використання. Очищуйте прилад і знімні аксесуари після кожного використання (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД»).

ПРИМІТКА.

- Якщо ви натиснете кнопку «Кава», щоб приготувати каву відразу після спінування молока, індикатор кнопки «Кава» буде блимати зеленим, щоб попередити вас про те, що ручка регулювання «Пара» все ще увімкнена. У такому разі поверніть ручку керування «Пара» в положення  (вимкнено), а потім знову натисніть кнопку «Кава», щоб приготувати каву.
- Використовуйте тонкий і високий глечик для спінування молока, в ідеалі з нержавіючої сталі, з огляду на те, що молоко після спінування подвоїться в об'ємі. Не використовуйте занадто малий або занадто великий глечик для кількості спіненого молока.

UA

5.4. ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

Кавоварка еспресо вимкнеться автоматично, якщо не використовувати її протягом 25 хвилин. Щоб продовжити користуватися кавоваркою, натисніть кнопку живлення, щоб знову вимкнути прилад.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення та дайте йому охолонути перед чищенням. Дайте пристрою та його знімним аксесуарам повністю охолонути перед чищенням.



НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини. Ніколи не промивайте їх під краном. Усі електричні частини мають залишатися сухими.


ПРИМІТКА. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу. Використовуйте м'який миючий засіб для посуду.

1. Регулярно спорожняйте піддон. Якщо червоний індикатор поплавкового клапана просвічує через решітку, піддон для крапель заповнений і його необхідно негайно спорозжити.
2. Після заварювання видавіть портафільтр із головки групи. Викиньте використану кавову гущу. Поверніть фільтр проти годинникової стрілки, щоб зняти його з портафільтра. Промийте деталі м'якою губкою в теплій мильній воді. За необхідності використовуйте щітку з м'якою щетиною. Добре прополощіть і дайте висохти.
3. Зніміть піддон, решітку та резервуар для води для очищення. Чистьте їх регулярно, промиваючи м'якою губкою та мильною водою. Добре промийте та витріть насухо м'якою тканиною.
4. Протріть зовнішні поверхні кавоварки еспресо м'якою тканиною, змоченою водою або м'яким розчином мийного засобу. Протріть насухо м'якою сухою тканиною.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Для того щоб кавоварка еспресо працювала ефективно, очищайте її від накипу кожні 2-3 місяці. Регулярне видалення накипу допомагає захистити внутрішні труби від накопичення мінеральних відкладень із водопровідної води.



Процедура видалення накипу:

1. Ви можете використовувати наявні в продажу засоби для видалення накипу, дотримуючись інструкцій на упаковці засобу.
2. Спорожніть резервуар для води. Заповніть резервуар для води рекомендованою кількістю засобу для видалення накипу та заповніть решту резервуара водою до позначки «MAX».
3. Помістіть велику ємність під головку групи.
4. Виконайте кроки 1–8 у розділі «ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ». Коли ви дійдете до кроку 8, натисніть кнопку «Кава», щоб налити **2 чашки** (приблизно по 60 мл/2 унції) води для видалення накипу. Вилийте воду з кожної чашки.
5. Потім натисніть кнопку «Пара» і дочекайтеся, доки загориться індикатор.
6. Поверніть ручку регулювання «Пара» проти годинникової стрілки, щоб подавати пару протягом **2 хвилин**. Потім поверніть ручку регулювання «Пара» за годинниковою стрілкою в положення  (OFF), щоб зупинити подачу пари.
7. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути кавоварку еспресо. Залиште розчин для видалення накипу в приладі на **15 хвилин**.
8. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути кавоварку еспресо.
9. Зачекайте, доки не загориться кнопка «Кава», а потім натисніть кнопку «Кава», щоб качати, доки в резервуарі для води не залишиться вода для видалення накипу. Вилийте зібрану воду.



Процедура промивання водопровідною водою:

10. Зніміть резервуар для води з кавоварки еспресо. Ретельно вимийте й наповніть його водопровідною водою до позначки «MAX». Прикріпіть резервуар для води до кавоварки еспресо.
11. Повторіть кроки 3–5, наведені вище, 3 рази (для викачування водопровідної води).
12. Натисніть кнопку «Кава», щоб качати гарячу воду, доки резервуар для води не спорожніє.
13. Ваша кавоварка еспресо тепер очищена від накипу.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Металеві частини приладу заіржавіли.	Засіб для видалення накипу, що використовується, не підходить для кавоварок еспресо (засіб для видалення накипу був занадто сильним, що призводило до корозії металевих деталей).	Використовуйте наявний у продажу засіб для видалення накипу, що підходить для кавоварок еспресо.
Вода просочується з дна кавоварки.	Піддон переповнений.	Регулярно спорожняйте й очищайте піддон.
	Резервуар для води встановлено неправильно.	Повторно встановіть резервуар для води.
	Несправність у приладі.	Від'єднайте прилад від розетки та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб домовитися про ремонт.
Вода просочується з боків фільтра.	По краях обода є мелена кава.	Видаліть мелену каву з обода перед установленням на фільтр.
	Фільтр переповнений.	Не насипайте мелену каву вище обода фільтра. Рівномірно насипайте мелену каву та вирівняйте її по краю фільтра, а потім утрамбовуйте каву темпером.
	Портафільтр неправильно зафіксований у головці групи.	Переконайтеся, що портафільтр правильно вставлений у головку групи в РОЗБЛОКОВАНОМУ положенні  , а потім поверніть ручку вправо, доки він не дійде до ЗАБЛОКОВАНОГО положення  .
Кава має кислий смак.	Перш ніж готувати каву вперше, пристрій не було промито циклом кнопки «Кава».	Див. розділ «ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ» і дотримуйтесь процедури промивання. Повторіть у разі необхідності.
	- Термін придатності кави минув, або вона зіпсувалася. - Мелена кава довгий час зберігалася в спекотному, вологому місці.	- Використовуйте свіжу мелену каву. - Зберігайте невідкриті пакети кави в прохолодному сухому місці. - Після відкриття упаковки кави щільно закрийте її та зберігайте в холодильнику, щоб зберегти її свіжість.

UA

Проблема	Можлива причина	Рішення
Кавоварка еспресо не вмикається.	Прилад не підключено до розетки.	Переконайтеся, що прилад підключений до електричної розетки, і вилка вставлена щільно.
	Немає електрики.	Перевірте джерело живлення.
	Перегрів.	Поверніть ручку регулювання «Пара» в положення  (вимкнено) і від'єднайте прилад від розетки. Дайте приладу охолонути, перш ніж вмикати його в розетку, і спробуйте знову.
	Несправність у приладі.	Від'єднайте прилад від розетки та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб домовитися про ремонт.
Парова трубка не утворює піни.	Індикатор кнопки «Пара» не горить, оскільки прилад усе ще нагрівається.	Зачекайте, доки не загориться індикатор кнопки «Пара». Пару можна робити тільки після ввімкнення індикатора.
	Ручка регулювання «Пара» перебуває в положенні  (вимкнено).	Після ввімкнення індикатора кнопки «Пара» поверніть ручку регулювання «Пара» проти годинникової стрілки, щоб подати пару.
	Глечик занадто великий.	Використовуйте глечик для спінування, достатньо тонкий і високий, враховуючи, що молоко після спінування подвоїться в об'ємі. Не використовуйте глечик, який занадто великий або занадто малий для кількості молока.
	Використано знежирене молоко.	Використовуйте незбиране або напівзнежирене молоко.

8. ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Цей виріб має гарантію на строк до 3 років (включаючи 2-річну юридичну гарантію відповідно до місцевого законодавства, а також додаткову 12-місячну комерційну гарантію, пропонувану торговою маркою) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильної установки, неправильного використання або нормального зносу виробу.

Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, несанкціонованим втручанням або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, в яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються, та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.

- Проблеми в роботі акумулятора, викликані надто довгим зарядженням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Дефекти, викликані звичайним зношенням або старінням виробу
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі
- Проблеми в роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації наявного
- Проблеми в роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби

У жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи вийняв користувач карти SIM/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтвані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом із доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.

Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).

В іншому разі ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер тощо).

Якщо гарантія поширюється на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування в межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з, як мінімум, такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі ремонту, на який поширюється гарантія, ваш гарантійний термін буде продовжений на 6 місяців, але не буде додаватися в разі повторних поломок.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650
Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de
Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa
Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500
Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4.
- www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444,
Bucureşti, România - www.auchan.ro

155792
CM5403A-GS

 **Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

.....
Made in China

